

SB500

meister 

DE - Schlagbohrmaschine	4
CZ - Příklepová vrtačka	17
FR - Perceuse à percussion	28
GB - Impact Drill	39

NL - Slagboormachine	49
PL - Wiertarka udarowa	61
TR - Darbeli Matkap	73

 **ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG**

 **Překlad originálního návodu na obsluhu**

 **Traduction du manuel d'utilisation original**

 **Translation of the Original Instructions**

 **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

 **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

 **Orjinal işletme talimatının tercümesi**



Nr. WU5452010

Service

Conmetall Meister GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)202 / 24 75 04 30
+49 (0)202 / 24 75 04 31
+49 (0)202 / 24 75 04 32

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite
www.conmetallmeister.de heruntergeladen werden.

Abb. 1





Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite		Seite
1 – Lieferumfang	4	7 – Montage und Einstellarbeiten	12
2 – Technische Informationen	4	8 – Betrieb	13
3 – Bauteile	6	9 – Arbeitsweise	13
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6	10 – Aufbewahrung und Transport	14
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	7	11 – Wartung und Umweltschutz	14
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	11	12 – Service-Hinweise	14

1 – Lieferumfang

- 1 Schlagbohrmaschine
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bohrtiefenanschlag
- 1 Bohrfutterschlüssel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	220-240 V~/50 Hz
Nennaufnahme	500 W
Drehzahl	n_0 : 0–3000 min ⁻¹ ■ : 0–46400 min ⁻¹
Spindelhalbs-ø	43 mm
Anschlussgewinde	1/2" x 20 UNF
Ø	max. 13 mm
Max. Bohr-ø	
– in Beton	10 mm
– in Stahl	8 mm
– in Holz	20 mm
Zuleitung	200 cm
Gewicht	1,9 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA} : 86,8 dB(A), L_{WA} : 94,8 dB(A).
Messunsicherheit:
 K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Hand-/Armschwingungen

Schlagbohren in Beton $a_{h,ID}$
Handgriff: 15,6 m/s²
Zusatzhandgriff: 7,5 m/s²
Bohren in Metall $a_{h,D}$
Handgriff: 4,9 m/s²
Zusatzhandgriff: 2,0 m/s²
Messunsicherheit K: 1,5 m/s²

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend
EN 62841-1, EN 62841-2-1.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-1 und EN 62841-2-1) gemessen worden und können zum Vergleich eines

Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehör in gutem Zustand.

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem in der Betriebsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Elektrowerkzeug richtig verwendet.
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt.
- Ist der Gebrauchszustand des Elektrowerkzeugs in Ordnung.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Körper des Elektrowerkzeuges.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Elektrowerkzeuges an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei Nichtbeachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationsyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung des Elektrowerkzeuges erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie dieses Elektrowerkzeug entsprechend der Anweisungen in der Betriebsanleitung.

Falls das Elektrowerkzeug öfters eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Vermeiden Sie den Einsatz des Elektrowerkzeuges bei Temperaturen von $t = 10\text{ °C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan, durch den die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Informationen zur Lärmverminderung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Elektrowerkzeug ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3 – Bauteile

- 1 Umschalter Bohren/Schlagbohren (Schlagwerkschalter)
- 2 Arretierknopf für Dauerbetrieb
- 3 Zuleitung mit Depot für Bohrfutterschlüssel
- 4 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregelung
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Zusatzhandgriff
- 7 Tiefenanschlag
- 8 Bohrfutter
- 9 Spannhals
- 10 Führung für Tiefenanschlag
- 11 Bohrfutterschlüssel

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SB500 bezeichnet eine Schlagbohrmaschine mit einer Leistung von 500 Watt. Der bestimmungsmäßige Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das Bohren in Holz und Metall, Schlagbohren in Beton und Mauerwerk. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Werkzeuge und Zubehör für weitere Tätigkeiten (Herstellerangaben beachten) nur für ihren jeweils bestimmungsgemäßen Einsatzbereich.

Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.

⚠ ACHTUNG! Eingriffe an der Maschine außerhalb der bestimmungsgemäßen Verwendung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Elektrowerkzeug darf nicht für Schraubarbeiten benutzt werden.

Alle Anwendungen mit dem Elektrowerkzeug die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Gebrauch“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen. Falsch bemessene Einsatz-

werkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

Bohrer oder anderes Zubehör müssen genau in die Werkzeugaufnahme Ihres Elektrowerkzeuges passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

Es besteht Verletzungsgefahr.

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Elektrowerkzeugs. Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an dem Elektrowerkzeug erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Werkzeugen.
- Verletzung durch umherfliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.

- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

 **WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.**

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

 **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elek-

trowerwerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

- a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das

Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

- a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheits-Regeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie**

keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 Service

- a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

1 Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- b **Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e).** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- c **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2 Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- a **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit**

dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- c **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise



Augen- und Gehörschutz anlegen.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

- Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf Strom, Gas oder Wasser stoßen.
- Bohrerwechsel nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen!
- Zur Befestigung des Bohrfutterschlüssels am Gerät nur das beige-fügte Schlüsseldepot verwenden.
- Zur Vermeidung von Verletzungen sollte das zu bearbeitende Werkstück gesichert (z.B. durch Einspannen im Schraubstock) sein.
- Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren unter Belastung zum Stillstand kommt.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Elektrowerkzeug haben folgende Bedeutung:



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



Wichtig! Betriebsanleitung beachten!



Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“



CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)



Gehäuse ist doppelt schutzisoliert



Rechts-/Linkslauf



Schlagzahl



maximaler Bohrerdurchmesser

BJ

Baujahr

SN:

Seriennummer

SN: XXXXX

Die ersten beiden unterstrichenen Ziffern geben den Herstellungsmonat an.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Zusatzhandgriff montieren

Der Zusatzhandgriff (6) kann wahlweise rechts oder links vom Bohrfutter montiert werden. Griffstück vom Zusatzhandgriff durch Linksdrehen so weit lösen, dass er über das Bohrfutter (8) auf den Spannhals geschoben werden kann. Dabei muss der an der Unterseite des Spannhalses befindliche Haltenocken in eine der Haltenuten des Spannrings eingreifen. Auf diese Weise lässt sich eine günstige Arbeitsposition wählen und der Zusatzhandgriff zugleich gegen vibrationsbedingtes Verrutschen sichern. Griffstück durch Rechtsdrehen anziehen, bis der Zusatzhandgriff fest mit der Maschine verbunden ist.

Montieren des Tiefenanschlags

Handgriff (6) lösen, so dass die Sechskantschraube die Öffnung für den Tiefenanschlag freigibt. Tiefenanschlag (7) in die Öffnung schieben und Handgriff festdrehen.

Einstellen des Tiefenanschlags

- Bohrer einsetzen und verriegeln.
- Zusatzhandgriff lockern.
- Tiefenanschlag auf die gleiche Länge wie der eingespannte Bohrer verschieben, hierzu den Bohrer gegen eine ebene Wand drücken.
- An der Skala des Tiefenanschlags Wert in mm ablesen und von diesem Wert gewünschte Bohrtiefe abziehen.
- Den erhaltenen Wert auf dem Tiefenanschlag einstellen und Zusatzhandgriff festziehen.

Werkzeuge einsetzen/entfernen

⚠ ACHTUNG! Vor jedem Werkzeugwechsel Netzstecker ziehen.

Bohrfutter (8) mit dem Bohrfutterschlüssel (11) öffnen und einen konventionellen Holz-, Stein- oder Metallbohrer einsetzen. Bohrfutter mit dem Bohrfutterschlüssel fest anziehen.

Den Bohrfutterschlüssel zusammen mit dem Elektrowerkzeug aufbewahren.



Drehzahl-Vorwahl

⚠ ACHTUNG! Netzstecker ziehen!



Mit der Drehzahl-Vorwahl lässt sich die Motordrehzahl an das jeweilige Einsatzwerkzeug sowie den Werkstoff anpassen.

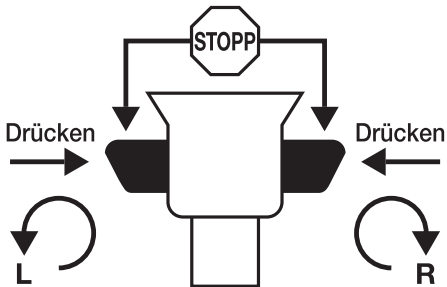
- Drehzahlregler am Ein-/Ausschalter (4) in Richtung (–) drehen: Die max. Drehzahl der Maschine wird reduziert.
- Drehzahlregler in Richtung (+) drehen: Die Motordrehzahl wird erhöht bis zur Maximaldrehzahl.

Mit dem Ein-/Ausschalter lässt sich die Drehzahl des Elektrowerkzeuges

stufenlos innerhalb der gewählten Maximaldrehzahl variieren.

Rechts-/Linkslauf

Einstellung gemäß Abbildung bei stillstehender Maschine.



! WICHTIG! Während des Betriebs des Elektrowerkzeuges darf der Rechts-/Linkslauf-Umschalter (5) nicht betätigt werden, daher vollständigen Stillstand abwarten.

Verwenden Sie den Rechtslauf zum Bohren von Löchern.

Verwenden Sie den Linkslauf zum Lösen von verklemmten Bohrern.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

Netzstecker in eine 220-240 V~–Steckdose stecken.

! ACHTUNG! Maschine grundsätzlich vor Material-Kontakt einschalten.

Einschalten

Ein-/Ausschalter (4) vorsichtig drücken, die Maschine startet, die Drehzahl variiert je nach Schalterdruck.

Ausschalten

Ein-/Ausschalter loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

Dauerbetrieb einschalten

Ein-/Ausschalter drücken und halten. Arretierknopf (2) drücken. Ein-/Ausschalter loslassen – die Maschine läuft in der jeweiligen Drehzahl.

Dauerbetrieb ausschalten

Ein-/Ausschalter betätigen, der Arretierknopf entriegelt. Ein-/Ausschalter loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

9 – Arbeitsweise

Bohren in Holz und Metall

Zum Bohren in Holz und Metall muss das Schlagwerk grundsätzlich ausgeschaltet sein. Den Schlagwerkschalter auf Stellung „Aus“ stellen. Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf „Rechtslauf“ stellen.

Elektronische Drehzahlregelung durch Betätigung des Ein-/Ausschalters. Drehzahlvorwahl mit Stellrad am Ein-/Ausschalter.

Bohren in Beton

Den Schlagwerkschalter auf Stellung „Ein“ stellen, Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf „Rechtslauf“ stellen. Mit niedriger Drehzahl starten.

10 – Aufbewahrung und Transport

- Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
- Zur Vermeidung von Transportschäden das Elektrowerkzeug sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Verrutschen und Kippen.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

11 – Wartung und Umweltschutz

- Meister-Elektrowerkzeuge sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.
- Das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden! Anschließend gut abtrocknen. Elektrowerkzeuge nie in Wasser tauchen.
- Stets die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeuges sauber halten.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamt-

verkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.

Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

12 – Service-Hinweise

- Meister-Elektrowerkzeuge unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch ein mal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift.
- Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Elektrowerkzeug bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

 **WICHTIG! Öffnen des Gehäuses führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

 **WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht von dem in der Garantie-Urkunde genannten Kundenservice, oder**

einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Elektrowerkzeugen kostengünstig ausführen.



Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana		Strana
1 – Rozsah dodávky	17	7 – Montáž a nastavení	24
2 – Technické informace	17	8 – Provoz	25
3 – Součásti	18	9 – Způsob práce	25
4 – Použití k danému účelu	19	10 – Uložení a přeprava	26
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	20	11 – Údržba a ochrana životního prostředí	26
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	23	12 – Pokyny pro servis	26

1 – Rozsah dodávky

- 1 Přiklepová vrtačka
- 1 Rukojeť
- 1 Hloubkový doraz
- 1 Klíč pro upínací skličidlo vrtáku
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	220-240 V~/50Hz
Jmenovitý příkon	500 W
Otáčky	n ₀ : 0–3000 min ⁻¹  : 0–46400 min ⁻¹
Krk vřetena - ø	43 mm
Připojovací závit	1/2" x 20 UNF
 Ø	max.13 mm
Max. ø vrtání	
– do betonu	10 mm
– do oceli	8 mm
– do dřeva	20 mm
Přívodní vedení	200 cm
Hmotnost	1,9 kg
Technické změny vyhrazeny.	

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 86,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A)

Nejistota měření:

K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže

Příklepovým vrtáním do betonu a_{h,1D}

Rukojeť: 15,6 m/s²

Přídavná rukojeť: 7,5 m/s²

Vrtání do oceli a_{h,D}

Rukojeť: 4,9 m/s²

Přídavná rukojeť: 2,0 m/s²

Nejistota měření K: 1,5 m/s²

Údaje o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty zjištěné podle

EN 62841-1, EN 62841-2-1.

Uvedená celková emisní hodnota vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny zkušební metodou odpovídající normě (EN 62841-1 a EN 62841-2-1) a mohou se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Mohou se použít i na předběžný odhad zatížení.



⚠ Varování! Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného použití elektrického nářadí od indikačních hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje podmíněného především typem zpracovávaného obrobku.

Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, která jsou založena na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (přitom musejí být vzaty v úvahu všechny složky provozního cyklu, například časy, ve kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

Snažte se udržovat zatížení vibracemi a hlukem pokud možno na minimu. Příkladem opatření pro zmírnění zatížení vibracemi je například používání rukavic při práci s nářadím, omezení doby práce a použití příslušenství v dobrém stavu.

Skutečná existující hodnota vibračních emisí během používání nástroje se může lišit od hodnoty uvedené v návodu k použití, příp. hodnoty uvedené výrobcem. To může být zapříčiněno následujícími ovlivňujícími faktory, které je třeba zohlednit před každým používáním, příp. během používání:

- Používá se nástroj správně?
- Je druh obráběného materiálu správný?
- Je provozní stav nástroje v pořádku?
- Jsou namontovány rukojeti, příp. doplňkové vibrační rukojeti a jsou k tělesu nástroje pevně připevněné?

18

Pokud během používání nástroje pozorujete na rukách nepříjemný pocit

nebo zabarvení pokožky, okamžitě práci přerušte. Dělejte dostatečné pracovní přestávky. V případě nedodržování dostatečných pracovních přestávek může dojít k vibračnímu syndromu soustavy ruka - rameno.

Měl by se provést odhad stupně zatížení v závislosti na práci, příp. použití nástroje a je třeba dodržovat odpovídající pracovní přestávky. Tímto způsobem lze podstatně snížit stupeň zatížení během celé pracovní doby. Minimalizujte riziko, jemuž jste vystaveni při vibracích. Tento nástroj udržujte v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Pokud se nástroj používá častěji, měli byste se obrátit na svého specializovaného prodejce a případně si obstarat antivibrační příslušenství (rukojeti).

Vyhýbejte se používání nástroje při teplotách $t = 10\text{ °C}$ nebo méně. Připravte pracovní plán, pomocí něhož lze omezit zatížení vibracemi.

Informace o snížení hluku

Určitému zatížení hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte doby klidu a trvání prací omezte na nevyhnutelnou dobu. Kvůli osobní ochraně a ochraně osob nacházejících se v blízkosti je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

- 1 Přepínač mezi vrtáním/příklepovým vrtáním
- 2 Aretační knoflík pro trvalý provoz
- 3 Přívodní kabel s úložným místem pro klíč sklíčidla

- 4 Zapínač/vypínač s regulací otáček
- 5 Přepínač pro chod doprava/chod doleva
- 6 Přídavná rukojeť
- 7 Hloubkový doraz
- 8 Upínací sklíčidlo pro vrták
- 9 Upínací hrdlo
- 10 Vedení pro hloubkový doraz
- 11 Klíč pro upínací sklíčidlo vrtáku

4 – Použití k danému účelu

SB500 označuje příklepovou vrtáčku s výkonem 500 W. Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s jeho určením zahrnuje vrtání do dřeva a kovu, příklepové vrtání do betonu a zdiva. Používejte elektrický nástroj, nářadí a příslušenství na další činnosti (dodržujte údaje od výrobce) pouze pro oblast použití v souladu s určením. Všechna ostatní použití se výslovně vylučují.

Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

⚠ POZOR! Zásahy na elektrickém nástroji mimo rámec stanovené ho použití mají za následek ztrátu nároku na záruku.

Tento elektrický nástroj je určený pouze k použití v domácnosti.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Brusné nástroje, příruby, brusné talíře či jiné příslušenství musejí přesně padnout na brusné vřeteno vašeho elektrického nářadí.

Vložné nástroje, které na brusné vřeteno elektrického nářadí přesně nepadnou, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti

manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickým nářadím

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, popisy obrázků a technické údaje k tomuto elektrickému nástroji. Zanedbání při dodržování následujících pokynů může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým vedením) a na elektrické nástroje napájené z akumulátoru (bez síťového vedení).

1 Pracoviště

a Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a řádně osvětlenou. Nepo-

rádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

- b Elektrický nástroj nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c Během používání elektrického nástroje zabraňte přístupu dětem a jiným osobám.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2 Elektrická bezpečnost

- a Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky spolu s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- c Elektrické nástroje chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d Přípojně vedení nepoužívejte k účelům, které jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení elektrického nástroje, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Přípojně vedení chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými**

se díly. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e Pokud s elektrickým nástrojem pracujete venku, používejte prodlužovací vedení, která jsou vhodná i pro exteriéry. Použití prodlužovacího vedení vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f Pokud nelze zamezit provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu. Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, k práci s elektrickým nástrojem přistupujte uvážlivě. Elektrické nástroje nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití elektrického nástroje může zapříčinit vážná zranění.

b Vždy noste osobní ochranné vybavení a ochranné brýle. Používání osobních ochranných pomůcek, jako protiprachové masky, protiskluzové bezpečnostní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, v závislosti na typu elektrického nástroje a jeho použití, snižuje riziko zranění.

c Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než jej napojíte na napájení proudem a/ nebo akumulátor, zvednete nebo ponesete. Pokud máte při přenášení elektrického nástroje prst na spínači zap./vyp. nebo je elektrický nástroj v

zapnutém stavu připojený na napájení proudem, může dojít k úrazům.

d Než elektrické nástroje zapnete, odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

e Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte stabilní postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektrické nástroje lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.

f Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby byly vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachycení prachu, je třeba je připojit a správně používat. Použitím zařízení na odsávání prachu se sníží ohrožení působením prachu.

h Nenechte se ovlivnit falešným pocitem bezpečí a stále dodržujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když jste po dlouhodobém a častém používání s elektrickými nástroji důkladně obeznámeni. Neopatrné jednání může mít za následek vážné zranění během zlomku sekundy.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a Elektrický nástroj nepřetěžujte. K vykonávání prací používejte elektrické nástroje, které jsou pro dané práce určeny. Vhodné elektric-

ké nástroje umožňují lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.

- b **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c **Než provedete nastavení přístroje, vyměníte části vložných nástrojů nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nástroje.
- d **Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e **Důkladně ošetřujte elektrické nástroje a vložný nástroj.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezpečně fungují a nevážnou, zda nejsou díly zlomené nebo tak poškozené, že je funkčnost elektrického nástroje negativně ovlivněna. Před použitím elektrického nástroje nechte poškozené díly opravit. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nástroje.
- f **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- g **Používejte elektrické nástroje, příslušenství, vložené nástroje atd. podle těchto pokynů.** Přitom

zohledněte pracovní podmínky a vykonávané činnosti. Použití elektrických nástrojů na jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

- h **Rukojeti a plochy rukojetí udržujte suché, čisté, zabraňte kontaktu s oleji a tuky.** Elektrický nástroj s kluzkou rukojetí a kluzkými plochami rukojetí nelze bezpečně používat a kontrolovat v nepředvídatelných situacích.

5 Servis

- a **Opravou elektrického nástroje pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál, který použije pouze originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nástroje.

Speciální bezpečnostní upozornění pro vrtačky

1 Bezpečnostní pokyny pro všechny práce

- a **Při přiklepovém vrtání noste ochranu sluchu.** Vliv hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- b **Používejte rukojeť/rukojeti.** Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- c **Provádíte-li práce, při nichž může vložný nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, elektrický nástroj pouze za izolované plochy.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí nástroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

2 Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých vrtáků

a **V žádném případě nepracujte s vyšším počtem otáček, než je maximální počet otáček přípustný pro vrták.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno zdeformovat, pokud se může bez kontaktu volně otáčet v obrobku, a vést ke zranění.

b) **Vrtání začínějte vždy s nízkými otáčkami a během kontaktu vrtáku s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno zdeformovat, pokud se může bez kontaktu volně otáčet v obrobku, a vést ke zranění.

c) **Nevyvíjejte nadměrný tlak a pouze v podélném směru k vrtáku.** Vrták se může zdeformovat, a tím zlomit nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést ke zranění.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení



Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.



Noste ochrannou masku proti prachu.

- Než začnete vrtat do stěny, zkontrolujte např. hledačem vedení, zda tudy nevede vedení elektrického proudu, plynové nebo vodovodní potrubí.
- Vyměňujte vrták nebo sklíčidlo vrtáku jen tehdy, když je přívodní kabel odpojen od sítě!
- Pro upevňování klíče pro sklíčidlo vrtáku na nástroji používejte jen příloženou schránku na klíč.

- Opracovávaný obrobek by měl být zajištěn (např. upnutím ve svěráku), aby nemohlo dojít ke zranění.
- Dbejte na to, aby se motor při vrtání nebo šroubování pod zatížením nezastavil.
- Pokud je síťový přívod tohoto nástroje poškozený, musí se nahradit speciálním přípojným vedením, které si můžete obstarat od výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

Bezpečnostní označení

Symbyoly na krytu mají následující význam:



Nesmí se likvidovat vyhozením do domácího odpadu!



Důležité! Dodržujte Návod na používání!



Dobrovolná značka kvality „ověřená bezpečnost“



Značka CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)



Kryt je vybaven dvojitou ochrannou izolací se značkou



Chod doprava/doleva



Počet úderů



Maximální průměr vrtáku

BJ Rok výroby

SN: Sériové číslo

SN: XXXXX První dvě podtržené číslice znázorňují měsíc výroby.

7 – Montáž a nastavení

Montáž přídatné rukojeti

Přídavná rukojeť (6) se může montovat volitelně napravo nebo nalevo od sklíčidla. Držadlo přídatné rukojeti uvolněte otáčením doleva do té míry, aby se dala nasunout přes sklíčidlo (8) na upínací hrdlo. Přitom musí zapadnout přídržný výstupek nacházející se na dolní straně upínacího hrdla v jedné z přídržných drážek upínacího kroužku. Tímto způsobem lze zvolit výhodnou pracovní polohu a zároveň zajistit přídatnou rukojeť proti vibracemi podmíněnému posunu. Držadlo utáhněte otočením doprava tak, aby přídatná rukojeť byla pevně spojená s přístrojem.

Montáž jednotky hloubkového dorazu

Přídavná rukojeť (6) tak, aby šestihranný šroub uvolnil otvor pro hloubkový doraz. Hloubkový doraz (7) zasuněte do otvoru a rukojeť pevně utáhněte.

Nastavení hloubkového pohonu

- Nasadíte vrták a zablokujete.
- Uvolněte přídatná rukojeť.
- Hloubkový doraz přesuňte na stejnou délku jako upevněný vrták, přitom tlačte vrták proti rovné stěně.
- Na stupnici hloubkového dorazu zjistíte hodnotu v mm a od této hod-

noty odečtete požadovanou hloubku vrtání.

- Vypočítanou hodnotu nastavte na hloubkovém dorazu a přídatná rukojeť pevně utáhněte.

Nasazování/vyjímání nástrojů

POZOR! Před každou výměnou nástrojů vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Otevřete upínací sklíčidlo pro vrták (8) otáčením ozubeného věnce tak, až budete moci nasadit nástroj. V případě zaseknutých nástrojů použijte klíč pro upínací sklíčidlo.

Nyní upněte upínací sklíčidlo vrtáku (8) rovnoměrně na všech otvorech pomocí klíče pro upínací sklíčidlo vrtáku (11).



Předvolba otáček

UPOZORNĚNÍ! Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!



Předvolbou otáček se dají přizpůsobit otáčky motoru podle nasazeného nástroje a materiálu.

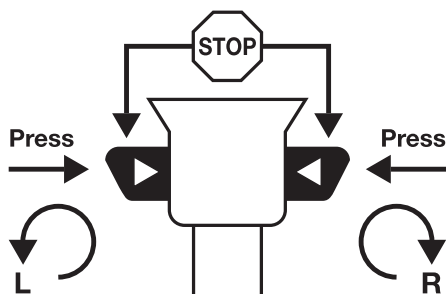
- Otáčejte regulátorem otáček na přepínači (4) ve směru (–): Maximální otáčky vrtáčky se sníží.

- Otáčejte regulátorem otáček ve směru (+): Otáčky motoru se zvýší až na maximum.

Zapínač/vypínač se dají otáčky vrtačky plynule měnit v rámci zvoleného maximálního počtu otáček.

Chod doprava/doleva

Nastavení podle obrázku po zastavení stroje.



! DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!
Během chodu elektrického nástroje se nesmí aktivovat přepínač na pravý chod/levý chod (7), proto je třeba počkat, dokud se elektrický nástroj zcela nezastaví.

Pravý chod používejte na vrtání otvorů.

Levý chod používejte k uvolnění zaseknutých vrtáků.

8 – Provoz

Zapnutí/vypnutí

Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky s napětím 220-240 V~.

! POZOR! Zapínejte vrtačku zásadně před kontaktem s materiálem.

Zapnutí

Opatrně stiskněte přepínač (4), vrtačka se spustí, otáčky se mění podle tlaku na spínače.

Vypnutí

Pust'te přepínač a počkejte, dokud se vrtačka nezastaví.

Zapnutí trvalého provozu

Stiskněte přepínač a držte ho stisknutý. Stiskněte aretační knoflík (2). Pust'te přepínač – vrtačka běží s příslušnými otáčkami.

Vypnutí trvalého provozu

Stiskněte přepínač, aretační knoflík se odblokuje. Pust'te přepínač a počkejte, dokud se vrtačka nezastaví.

9 – Způsob práce

Vrtání do dřeva a kovu

K vrtání do dřeva a kovu musí být příklepová část zásadně vypnuta. Spínač příklepové části nastavit do polohy „AUS“ (VYP). Nastavit přepínač pravého a levého chodu na „pravý chod“. Elektronická regulace otáček se provádí stisknutím spínače VYP/ZAP. Předvolba otáček se provádí stavěcím kolečkem u spínače VYP/ZAP.

Vrtání do betonu

Nastavte spínač příklepu do polohy „Zap.“, přepínač pravého/levého chodu nastavte na „pravý chod“. Spust'te s nízkým počtem otáček.

10 – Uložení a přeprava

- Elektrický nástroj, návod na obsluhu a případné příslušenství uschovejte pokud možno spolu v originálním balení. Tak budete mít vždy informace a díly po ruce.
- Elektrický nástroj uschovávejte na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí.
- Elektrický nástroj noste vždy za plochy rukojeti.
- Aby se zabránilo škodám při přepravě, elektrický nástroj bezpečně zabalte nebo použijte originální obal. Elektrický nástroj zajistěte proti posunu a převrácení.
- Elektrický nástroj chraňte před vibracemi a otřesy, obzvláště při přepravě ve vozidlech.

11 – Údržba a ochrana životního prostředí

- Elektrické nástroje Meister si nevyžadují téměř žádnou údržbu, na čištění krytu stačí vlhká utěrka.
- Kryt čistěte pouze vlhkou utěrkou – nepoužívejte rozpouštědla! Poté dobře osušte. Nikdy neponořujte elektrické nástroje do vody.
- Větrací otvory elektrického nástroje udržujte stále čisté.
- Pokud je síťový kabel tohoto elektrického nástroje poškozený, musí jej vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

12 – Pokyny pro servis

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby.
- Opravu provedeme obratem.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.
- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly

**popř. námi schválené díly a oprava
nebyla provedena firmou Conmetall
Meister GmbH v zákaznickém
servisu nebo autorizovaným odborní-
kem! Totéž platí i pro použité příslu-
šenství.**

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page		Page
1 – Étendue des fournitures	28	7 – Montage et ajustages	35
2 – Informations techniques	28	8 – Fonctionnement	36
3 – Composants	30	9 – Mode de travail	37
4 – Usage conforme aux fins prévues	30	10 – Stockage et transport	37
5 – Consignes générales de sécurité	31	11 – Maintenance et protection de l'environnement	38
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	34	12 – Conseils de service	38

1 – Étendue des fournitures

- 1 Perceuse à percussion
- 1 Poignée
- 1 Butée de profondeur graduée
- 1 Clé à mandrin de perçage
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation	220-240 V~/50 Hz
Puissance absorbée	500 W
Vitesse à vide	n_0 : 0–3000 min ⁻¹  : 0–46400 min ⁻¹
Col de serrage	43 mm
Raccord fileté	1/2" x 20 UNF
 Ø	max. 13 mm
Capacité ø max.	
– béton	10 mm
– acier	8 mm
– bois	20 mm
Câble de alimentation	200 cm
Poids	1,9 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA} : 86,8 dB(A), L_{WA} : 94,8 dB(A)

Erreur d'oscillation:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras

Perçage à percussion dans

le béton $a_{h,D}$

Poignée : 15,6 m/s²

Poignée supplémentaire : 7,5 m/s²

Perçage dans du métal $a_{h,D}$

Poignée : 4,9 m/s²

Poignée supplémentaire : 2,0 m/s²

Erreur d'oscillation K: 1,5 m/s²

Informations concernant le bruit/les vibrations

Valeurs mesurées conformément à l'EN 62841-1, EN 62841-2-1.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées ont été mesurées selon un procédé de mesure normalisé (EN 62841-1 et EN 62841-2-1) et peuvent être utilisées pour la comparai-

son d'un outil électrique avec un autre. Elles peuvent aussi être utilisées pour l'estimation initiale de l'influence néfaste.



Avertissement ! Lors de l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et de bruit peuvent différer des valeurs indiquées en fonction du type d'utilisation de l'outil électrique et, plus particulièrement, du type de pièce usinée.

Il est nécessaire de définir des mesures de sécurité destinées à protéger l'utilisateur sur la base de l'estimation des vibrations lors des conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil électrique est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge).

Tentez de minimiser autant que possible les nuisances causées par les vibrations et les bruits. Les mesures visant à réduire les vibrations consistent, par exemple, à porter des gants lors de l'utilisation de l'outil, limiter le temps de travail et utiliser des accessoires en bon état.

La valeur d'émission de vibrations effectivement présente pendant l'utilisation de la machine peut diverger de la valeur indiquée dans le mode d'emploi ou par le fabricant. Cette divergence peut être causée par les facteurs d'influence suivants auxquels il faut faire attention avant et pendant toute utilisation :

- L'appareil est-il utilisé correctement ?
- Le type de matériel traité est-il approprié ?

- L'état d'utilisation de l'appareil est-il correct ?
- Les poignées de tenue ou les poignées de vibration optionnelles sont-elles montées et fixées au corps de la machine ?

Si vous constatez une sensation désagréable ou une coloration de la peau des mains pendant l'utilisation de la machine, cessez immédiatement le travail. Faites suffisamment de pauses. En cas de non-respect d'un nombre de pauses suffisant, un syndrome de vibration des mains / des bras peut apparaître.

Il faut effectuer une estimation du niveau de sollicitation en fonction du travail ou de l'utilisation de la machine et respecter des pauses en conséquence. Ceci permet de réduire significativement le niveau de sollicitation pendant le temps de travail global. Réduisez le risque auquel vous êtes exposé en cas de vibrations. Entretenez cette machine conformément aux instructions du mode d'emploi. En cas d'utilisation fréquente de la machine, il est recommandé de prendre contact avec votre revendeur et de vous procurer des accessoires anti-vibrations (poignées).

Évitez d'utiliser la machine en cas de températures de $t = 10\text{ °C}$ ou inférieures. Établissez un plan de travail permettant de limiter la sollicitation des vibrations.

Information sur la réduction du bruit

Il est impossible d'empêcher une certaine exposition aux bruits par cet appareil. Planifiez les travaux à grande intensité de bruit aux horaires admissibles et prévus à cet effet. Respectez éventuellement les horaires de pause et

limitez la durée de travail à la durée nécessaire. Pour votre propre sécurité et protection, les personnes se trouvant à proximité doivent porter une protection appropriée de l'audition.

3 – Composants

- 1 Commutateur perçage/perçage à percussion
- 2 Bouton d'arrêt pour marche continue
- 3 Câble d'alimentation avec magasin pour clés à mandrin
- 4 Interrupteur marche/arrêt avec régulation de vitesse
- 5 Commutateur marche à droite/marche à gauche
- 6 Poignée supplémentaire
- 7 Butée de profondeur
- 8 Mandrin porte-foret
- 9 Col de serrage
- 10 Guidage pour butée de profondeur
- 11 Clé à mandrin de perçage

4 – Usage conforme aux fins prévues

SB500 désigne une perceuse électrique à percussion avec une puissance de 500 Watt. L'utilisation conforme aux prescriptions de cet outil électrique englobe le perçage dans le bois et le métal, le perçage à percussion dans le béton et la maçonnerie. N'utilisez l'outil électrique, les outils et les accessoires pour d'autres activités (en respectant les indications du fabricant) que pour leur domaine d'utilisation respectivement conforme aux fins prévues. Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

Les enfants devraient être surveillés afin d'exclure qu'ils jouent avec l'appareil.

⚠ ATTENTION! Toute intervention sur l'outil électrique en dehors de son utilisation conforme aux fins prévues entraîne l'expiration du droit à garantie.

Cet outil électrique est uniquement destiné à une utilisation domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ MISE EN GARDE! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions et consulter les illustrations et données techniques

fournies avec l'outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut causer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour plus tard.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques à batterie (sans câble secteur).

1 Sécurité sur le lieu de travail

- a Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé.** Des postes de travail en désordre ou insuffisamment éclairés peuvent provoquer des accidents.
- b Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant mettre le feu aux poussières ou aux vapeurs.
- c Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes à distance.** Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2 Sécurité électrique

- a La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise secteur. Elle ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise sur un outil électrique mis à la terre.** Des fiches intactes et les

prises secteurs adaptés diminuent les risques de décharges électriques.

- b **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.

- c **Protégez les outils électriques de la pluie et de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, cela augmente alors les risques de décharge électrique.

- d **N'utilisez pas le câble de raccordement pour porter ou suspendre l'outil électrique ni pour débrancher la fiche. Protégez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants ou des éléments mobiles.** Les câbles de raccordement abîmés ou enchevêtrés augmentent les risques de décharge électrique.

- e **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, n'utilisez que des rallonges qui sont également adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur diminue les risques de décharge électrique.

3 Sécurité des personnes

- a **Soyez attentifs, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.

- b **Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.**

Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

- c **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, avant de le prendre en main ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si l'outil électrique est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, cela peut entraîner des accidents.

- d **Retirez les outils de réglage ou la clé de serrage avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

- e **Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

- f **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

g **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être branchés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus à la poussière.

h **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et respectez les règles de sécurité des outils électriques, même si vous connaissez l'outil électrique.** Un maniement négligent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Si vous avez l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.

b **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

c **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoire ou de reposer l'outil électrique.** Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de l'outil électrique.

d **Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser cet outil électrique qui ne connaisse celui-ci et qui n'a**

pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil à insérer. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influencerait le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f **Veillez à ce que les outils de découpe soient toujours aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.

g **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses outils à insérer conformément à ces instructions. Tenez également compte des conditions de travail et de l'activité à exercer.** L'utilisation d'un outil électrique dans un autre but que celui pour lequel il a été conçu peut conduire à des situations dangereuses.

h **Tenez les poignées à l'état sec, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

5 Entretien

a **Ne faites réparer votre appareil électrique que par une personne**

qualifiée et uniquement avec des pièces détachées d'origine. Vous vous assurez de maintenir la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour perceuses

1 Consignes de sécurité pour tous les travaux

- a **Portez une protection auditive lors du perçage à percussion.** L'action du bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
- b **Utilisez la/les poignée(s) complémentaire(s).** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- c **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées pendant les travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des câbles électriques dissimulés ou son propre câble de raccordement.** e contact avec un câble sous tension peut mettre des parties métalliques de l'outil sous tension et provoquer une électrocution.

2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forêts longs

- a **Ne travaillez jamais à une vitesse de rotation supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le forêt.** À des vitesses de rotation plus élevées, le forêt peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.
- b **Commencez toujours à percer à basse vitesse lorsque le forêt entre en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses de rotation plus élevées, le forêt peut facilement se tordre

lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.

- c **N'exercez pas de pression excessive et seulement dans le sens longitudinal du forêt.** Les forêts risquent de se tordre et de se briser ou de causer une perte de contrôle et des blessures.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil



Portez une protection des yeux et des oreilles.



Portez un masque de protection contre la poussière.

- Avant de serrer des vis ou de percer des trous dans un mur, assurez-vous avec un chercheur de lignes que vous ne risquez pas de toucher une conduite électrique ou une conduite de gaz ou d'eau.
- S'assurer que la perceuse est débranchée avant d'effectuer tout changement de forêt ou de mandrin.
- Pour procéder à la fixation de la clé de mandrin sur la perceuse, utiliser exclusivement le porte clé fourni avec l'appareil.
- Afin d'éviter les risques d'accident, s'assurer que la pièce d'oeuvre est bien fixée (par ex. sur un étau).
- Evitez que le moteur s'immobilise lors du perçage sous charge.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé,

il doit être remplacé par un câble de raccordement spécial disponible auprès du fabricant ou du service après-vente.

Marquage de sécurité

Les symboles gravés sur le carter ont la signification suivante :



Ne pas évacuer avec les déchets ménagers!



Important! Respecter le mode d'emploi!



Label de qualité optionnel
„Sécurité contrôlée“



Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)



Le carter est doublement isolé



marche à droite/marche à gauche



Nombre de percussions



Diamètre maximal du foret

BJ Année de construction

SN: Numéro de série

SN: XXXX Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.

7 – Montage et ajustages

Montage de la poignée supplémentaire

La poignée supplémentaire (6) peut être montée au choix à droite ou à gauche du mandrin de perçage. Débloquez la poignée de la poignée supplémentaire en la tournant sur la gauche de manière qu'elle puisse être poussée par le mandrin de perçage (8) sur le col de serrage. La came de maintien se trouvant sur la face inférieure du col de serrage doit entrer en prise dans l'une des gorges de maintien de l'anneau de serrage. Il est ainsi possible de choisir une position de travail favorable et, en même temps, de sécuriser la poignée supplémentaire contre un glissement dû aux vibrations. Serrez la poignée en la tournant sur la droite jusqu'à ce que la poignée supplémentaire soit fermement solidaire de la machine.

Montage de la butée de profondeur

Débloquer la poignée supplémentaire (6) de manière que la vis six-pans dégage l'ouverture pour la butée de profondeur. Pousser la butée de profondeur (7) dans l'ouverture et tourner la poignée à fond.

Réglage de la butée de profondeur

- Mettre en place le foret et le verrouiller.
- Débloquer la poignée supplémentaire.
- Repousser la butée de profondeur à la même longueur que le foret mis en place ; à cette fin, comprimer le foret contre un mur droit.

- Sur l'échelle graduée de la butée de profondeur, relever la valeur en mm et soustraire de cette valeur la profondeur de perçage souhaitée.
- Régler la valeur obtenue sur la butée de profondeur et serrer la poignée supplémentaire à fond.

Mise en place/retrait des outils

⚠ ATTENTION! Retirez la prise avant tout changement d'outil.

Ouvrez le mandrin de perçage (8) en tournant la couronne dentée à gauche jusqu'à pouvoir insérer l'outil. Si l'outil est coincé, utilisez la clé à mandrin (11) de perçage.

Serrez ensuite le mandrin de perçage de manière régulière sur tous les perçages à l'aide de la clé à mandrin de perçage.



Présélection de la vitesse de rotation

⚠ ATTENTION! Débrancher la prise de courant !



La présélection de la vitesse de rotation permet d'adapter le régime du moteur à l'outil utilisé ainsi qu'au matériau.

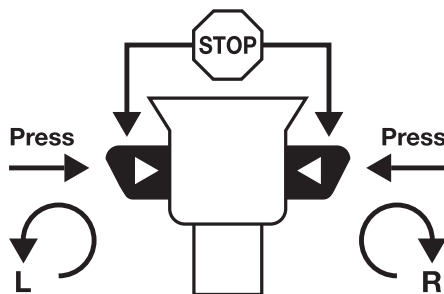
le sens (-) : le régime max. de la perceuse est diminué.

- Tourner le régulateur de vitesse dans le sens (+) : le régime du moteur est augmenté jusqu'à la vitesse maximale.

L'interrupteur de Marche-Arrêt permet de régler la vitesse de rotation de la perceuse en continu dans la plage limitée par le régime maximal sélectionné.

Rotation à droite/à gauche

Réglage conformément à l'illustration avec la machine à l'arrêt.



⚠ IMPORTANT! Pendant le fonctionnement de l'outil électrique, le sélecteur de marche à droite/à gauche (7) ne doit pas être actionné; il convient donc d'attendre l'immobilisation totale.

Utilisez la marche à droite pour percer des trous.

Utilisez la marche à gauche pour desserrer un foret coincé.

8 – Fonctionnement

Mise en marche/Arrêt

Brancher la fiche de courant dans une prise de 220-240 V~.

- Tourner le régulateur de vitesse sur l'interrupteur Marche-Arrêt (4) dans

 **ATTENTION ! Toujours mettre la perceuse en marche avant d'entrer en contact avec le matériau.**

Mise en marche

Appuyer avec précaution sur l'interrupteur Marche-Arrêt (4), la perceuse se met en marche ; la vitesse de rotation varie en fonction de la pression sur l'interrupteur.

Arrêt

Relâcher l'interrupteur Marche-Arrêt et attendre que la perceuse s'arrête.

Activation du fonctionnement continu

Presser et maintenir pressé l'interrupteur Marche-Arrêt. Appuyer sur le bouton d'arrêt (2). Relâcher l'interrupteur Marche-Arrêt – la perceuse fonctionne avec la vitesse de rotation correspondante.

Arrêt du fonctionnement continu

Actionner l'interrupteur Marche-Arrêt, le bouton d'arrêt se déverrouille. Relâcher l'interrupteur Marche-Arrêt et attendre que la perceuse s'arrête.

9 – Mode de travail

Travaux de perçage dans le bois et le métal

Pour effectuer des travaux de perçage dans le bois et le métal, déconnecter impérativement le dispositif de percussion; placer l'inverseur en position "Percuse". Placer l'inverseur de sens de

rotation en position "Droite". Modulation électronique de la vitesse de rotation par intermédiaire de la gâchette MARCHE/ARRET. Sélection de vitesse par la gâchette MARCHE/ARRET.

Perçage dans le béton

Placer le mécanisme à percussion en position „Marche“, amener le sélecteur de marche à droite/à gauche sur „Marche à droite“. Démarrer avec une vitesse de rotation lente.

10 – Stockage et transport

- Conservez l'outil électrique, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires si possible ensemble dans l'emballage d'origine. Toutes les informations et tous les composants seront ainsi toujours à portée de main.
- Entrez l'outil électrique dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants.
- Portez toujours l'outil électrique au niveau des surfaces des poignées.
- Pour éviter des dommages de transport, emballez l'outil électrique en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.
- Sécurisez l'outil électrique pour éviter qu'il ne glisse ou ne bascule.
- Protégez l'outil électrique contre les vibrations et les secousses, notamment lors d'un transport dans un véhicule.

11 – Maintenance et protection de l'environnement

- Les outils électriques Meister sont largement sans entretien, un chiffon humide suffit pour le nettoyage du carter.
- N'essuyez le carter de l'appareil qu'avec un chiffon humide – n'utilisez pas de solvants! Puis, veillez à bien sécher. Ne plongez jamais les outils électriques dans de l'eau.
- Tenir toujours les fentes d'aération de l'outil électrique propres.
- Si la conduite de branchement secteur de cet outil électrique est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire pour exclure les risques.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.



Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

12 – Conseils de service

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Conmetall Meister GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.



Operating instructions & safety hints



WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page		Page
1 – Scope of delivery	39	7 – Installation and setting	45
2 – Technical information	39	8 – Operation	47
3 – Components	41	9 – Mode of operation	47
4 – Correct use	41	10 – Storage and transportation	47
5 – General safety instructions	42	11 – Maintenance and environmental protection	48
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	45	12 – Service instructions	48

1 – Scope of delivery

- 1 Impact Drill
- 1 Front Handle
- 1 Depth Gauge
- 1 Drill chuck key
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power supply	220-240 V~/50 Hz
Power input	500 W
Speed	n ₀ : 0–3000 min ⁻¹  : 0–46400 min ⁻¹
Retaining collar	43 mm
Spindle threaded	1/2" x 20 UNF
 Ø	max. 13 mm
Drilling capacity	
– in concrete	10 mm
– in steel	8 mm
– in wood	20 mm
Cable	200 cm
Weight	1.9 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 93,0 dB(A), L_{WA}: 104,0 dB(A)

Measuring inaccuracy:

K_{pA}: 5,0 dB(A), K_{WA}: 5,0 dB(A)

Hand/arm vibrations

Hammer drilling into concrete a_{h,1D}

Front Handle: 15,6 m/s²

Additional Handle: 7,5 m/s²

Drilling in metal a_{h,D}

Front Handle: 4,9 m/s²

Additional Handle: 2,0 m/s²

Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s²

Noise/vibration information

Measuring values determined in accordance with EN 62841-1, EN 62841-2-1.

The specified overall vibration value and specified noise emission values were measured in accordance with a normed test procedure (EN 62841-1 & EN 62841-2-1) and can be used to compare one power tool with another.

They can also be used to establish a preliminary evaluation of the load.

Warning! The vibrations and noise emissions generated when the power tool is actually being used may deviate from the specified values depending on the way in which the power tool is used, and specifically, on the basis of the type of workpiece being machined.

It is necessary to specify safety measures for the protection of the user which are based on the vibration load incurred under conditions of real use (in doing so, all elements of the operating cycle are to be considered, for example, times during which the power tool is switched off, and those in which it is switched on but operating without load).

Try to keep the load caused by vibration and noise as low as possible. Examples of measures that may be taken to reduce the vibration load include wearing gloves when using the tool, the restriction of working times, and the use of accessories that are in good condition.

The actual vibration emission value present during the use of the machine may deviate from the specification given in the operating instructions or made by the manufacturer. This may be caused by the following influencing factors that should be taken into account prior to and during each use:

- Is the device being used correctly?
- Is the correct type of material being processed?

- Is the device in proper working order?
- Are the handles or optional vibration handles mounted and fixed securely up against the body of the machine?

If your hands experience an unpleasant sensation or the skin changes colour while you are using the machine, immediately discontinue your work. Take sufficient breaks. If you do not take sufficient breaks, this may cause a hand/arm vibration syndrome.

You should estimate the level of load caused in conjunction with the work or use of the machine and take the appropriate breaks. This method can be used to considerably minimise the level of load during the entire working time. Minimise risks in which you are exposed to vibrations. Take care of your machinery in accordance with the directions in the operation instructions.

If the machine is to be used frequently, contact your dealer and arrange anti-vibration equipment (handles) if necessary.

Avoid using the tool in temperatures of $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ or lower. Draw up a working schedule which can be used to minimise vibration loads.

Information about minimising noise

A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum. For the sake of your personal protection and the protection of persons in the vicinity, suitable ear defenders should be worn.

3 – Components

- 1 Switch for drilling/hammer drilling
- 2 Locking button for continuous operation
- 3 Cable with storage for chuck key
- 4 On/Off switch with revolution regulation
- 5 Right/Left directional switch
- 6 Additional Handle
- 7 Depth stop
- 8 Drill chuck
- 9 Collar
- 10 Guide for depth stop
- 11 Drill chuck key

4 – Correct use

SB500 designates a hammer drill with 500 Watt power output. The proper use of this power tool comprises drilling of wood and metal as well as hammer drilling of concrete and masonry. Only use the power tool, tools and accessories for additional tasks (observe the manufacturer specifications) when they are within the scope of proper use. All other uses are expressly forbidden.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

 **CAUTION! Intervention on the power tool outside the scope of proper use will invalidate the warranty claim.**

This power tool is intended for use in domestic household only.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury.

Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Tool inserts that do not fit precisely to the sanding spindle of the electrical tool will rotate unevenly, vibrate very heavily and may lead to a loss of control.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device.

Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when

it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

 **WARNING!** During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants. In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety information for power tools

 **WARNING** Read all safety precautions, instructions, and pay attention to the figures and technical data pertaining to this power tool. Failure to follow the following instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.

The term ‘power tool’ as used in the safety notes refers to mains-operated power tools (with a power cable) or to battery-operated power tools (without a power cable).

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work space safety

- a **Keep your working area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

- b **Do not operate power tools in an explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks, which may ignite dust or vapours.
- c **Keep children and bystanders away when operating a power tool.** Distractions may cause you to lose control of the power tool.

2 Electrical safety

- a **Power tool plugs must match the outlet. The plug may not be modified in any way. Do not use an adapter in conjunction with protective-earth power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b **Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** The ingress of water into a power tool will increase the risk of an electric shock.
- d **Do not misuse the connecting cable by using it to carry the power tool, to hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled connecting cables increase the risk of an electric shock.
- e **When operating a power tool outdoors, use only extension cords that have been designed for outdoor use.** The use of an extension

cord suitable for the outdoors will reduce the risk of an electric shock.

- f **If it is not possible to avoid using the power tool in a damp environment, use a fault-current circuit-breaker.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE: The term “residual current device (RCD)” may be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

3 Safety of persons

- a **Be careful and ensure that you pay attention to what you are doing, and make sure you are using the power tool sensibly. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b **Use safety equipment. Always wear goggles.** Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or ear defenders, according to the type of power tool and the usage, will reduce the risk of injuries.
- c **Avoid switching on accidentally. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or battery pack, picking it up or carrying the device.** If you have your finger on the switch when moving the power tool or have the power tool switched on when connecting to the power supply, this may lead to accidents.
- d **Remove any adjusting keys or wrenches before turning the power tool on.** A wrench or a key left at-

tached to a rotating part of the power tool may cause injury.

- e **Avoid unnatural body positions. Ensure that you have a secure stance and keep your balance at all times.** This enables better control of the power tool in the event of unexpected situations.
- f **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by moving parts.
- g **If dust extraction and collection systems are provided, ensure that they are connected and used correctly.** Use of dust extraction systems can reduce dust related hazards.
- h **Do not assume a false sense of security and do not overstep the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after many uses.** Careless action can lead to serious injuries within split seconds.

4 Use and handling of the power tool

- a **Do not overload your power tool. Use the appropriate power tool for the task in hand.** The correct power tool will do the job better and safer in the specified performance range.
- b **Do not use the power tool if the switch is defective.** Any power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c **Pull the plug out of the socket and/or remove a removable battery pack before making any changes**

to the device settings, changing insertion tools or putting the power tool down. This precautionary safety measure prevents the risk of the power tool starting up accidentally.

- d **Keep power tools not in use away of reach by children. Do not anyone to operate the power tool who is not familiar with it, or who has not read these instructions.** Power tools are dangerous when used by inexperienced persons.
- e **Look after your power tools and tool inserts carefully. Check whether moving parts function properly and do not bind, check whether parts are broken or damaged in such a way that the functionality of the power tool is affected. Have any damaged parts repaired before using the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g **Use the power tool, insertion tool, insertion tools, etc. in accordance with these instructions. Take the working conditions and the task to be completed into account.** Using the power tool for purposes for which it was not intended may result in a hazardous situation.
- h **Keep handles and grips dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handles and grips do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.

5 Service

- a **Have your power tool serviced by a qualified technician using only original spare parts.** This ensures that the safety of your power tool is maintained.

Safety instructions for drills

1 Safety instructions for all work

- a **Wear hearing protection when percussion drilling.** The exposure to noise can cause hearing loss.
- b **Use the extra handle(s).** A loss of control can lead to injuries.
- c **Hold the tool using the insulated handle surfaces when carrying out work during which the insertion tool might touch hidden power cables or its own power supply cable.** Contact with a live cable can also apply voltage to metal parts and lead to an electric shock.

2 Safety instructions when using long drills

- a **Never work at a higher rotation speed than the maximum permitted speed for the drill.** At higher speeds, the drill bit can easily bend when rotating freely without contact with the workpiece and this can result in injury.
- b **Always start drilling at a low speed and when the drill is in contact with the workpiece.** At higher speeds, the drill bit can easily bend when rotating freely without contact with the workpiece and this can result in injury.

- c **Do not apply excessive pressure and only apply lengthwise pressure to the drill.** Drills can bend resulting in breakage or a loss of control and injuries.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment



Wear goggles and ear defenders.



Wear a dust protection mask.

- Before drilling into walls make sure that you are not breaking into an electricity, gas or water supply line. Use a detector.
- Always unplug drill before changing drill or bit.
- The chuck key should always be stored in the key holder.
- To avoid injuries, securely attach the workpiece (e.g. with vice or clamp).
- When drilling: Do not allow the motor to stall under the load.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced with a special connection cable that can be obtained from the manufacturer or their customer service.

Safety symbols

The symbols on the housing have the following meanings:



Do not dispose of with domestic waste!



Important! Observe operating instructions!



„Tested Safety“ voluntary quality mark



CE Mark (conformity to European safety standards)



Housing is double insulated



Right/Left direction



Impact rate



Maximum drill diameter

BJ

Year of construction

SN:

Serial number

SN: XXXXX

The first two underlined numbers give the month of manufacture.

7 – Installation and setting

Mounting the additional handle

The additional handle (6) can be mounted on the right or the left of the chuck, as required. Release the handle piece of the additional handle by turning to the left until it can be pushed over the chuck (8) and onto the tensioning neck. The holder cams on the underside of the tensioning neck must fit into the holder grooves of the tensioning ring. This allows you to select a comfortable working position and, at

the same time, secures the additional handle from vibration-related sliding. Tighten the handle piece, by turning to the right until the additional handle is fixed to the machine.

Mounting the depth stop

Loosen the additional handle (6) so that the hexagonal screw exposes the opening for the depth stop. Slide the depth stop (7) into the opening and tighten the handle.

Setting the depth stop

- Fit the drill and lock into place.
- Loosen the additional handle.
- Slide the depth stop to the same length as the fitted drill. Do this by pressing it up against a level wall.
- Use the scale on the depth stop to read off the value in mm, and deduct the required drilling depth from this figure.
- Set this value on the depth stop and tighten the additional handle.

Inserting/removing bits

CAUTION! Always unplug before changing bits.

Open the drill chuck (8) by rotating the toothed ring to the left until the tool can be inserted. In the event that tools are stuck, use the drill chuck key.

Tension the drill chuck (8) at all drilled holes evenly using the drill chuck key (11).



Selecting speed



WARNING! Pull out power plug.



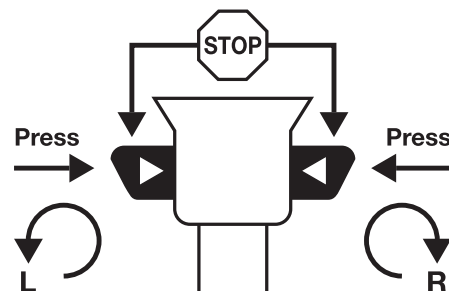
The speed selector allows you to adjust the number of revolutions of the tool to the type of material being drilled.

- Turn the speed selector on the On-Off switch (4) in the (–) direction. The maximum number of r.p.m. is reduced.
- Turn the speed selector in the (+) direction: The number of r.p.m. is increased up to the maximum speed.

With the On-Off switch the number of r.p.m. can be varied continuously within the selected maximum speed.

Right or left (clockwise or anti-clockwise) rotation

Setting according to the figure, with the machine at standstill.





IMPORTANT! During operation of the power tool, the clockwise/ anti-clockwise direction switch may not be pressed (7), therefore await a complete standstill.

Use clockwise rotation to drill holes.

Use anti-clockwise rotation to release jammed drills.

8 – Operation

Switching on/off

Insert the plug in a 220-240 V~ socket.



IMPORTANT! Always switch the motor on before contacting the material.

Switching on

Press the On-Off switch (4) carefully. The machine starts. The number of revs per minute varies according to the pressure on the switch.

Switching off

Release the On-Off switch and wait until the machine stops.

Switching on continuous mode

Press the On-Off switch and hold. Press the locking button (2). Release the On-Off switch. The machine runs at the speed selected.

Switching off continuous mode

Press the On-Off switch. The locking button unlocks. Release the On-Off switch and wait until the machine stops.

9 – Mode of operation

Drilling in wood and metal

Never use the impact feature when drilling in wood or metal. The impact drilling switch must be positioned on “Drilling”. The reversing switch must be set to “Forward”. The speed is controlled by pressing the trigger. Preselection of speed (5).

Drilling in cement

Set the hammer switch to the “On” setting, and the right/left directional switch to “Right”. Start with low revolutions.

10 – Storage and transportation

- Keep the power tool, operating instructions and accessories together, if possible, in the original packaging. This ensures you have all information and parts on hand at all times.
- Store the power tool in a dry and well ventilated place out of reach by children.
- Always carry the power tool by the handle surfaces.
- To prevent the power tool from being damaged in transit, pack it well or use the original packaging.
- Secure the power tool to prevent it from slipping off or tipping over.
- Protect the power tool from vibrations and shaking, in particular during transport in vehicles.

11 – Maintenance and environmental protection

- Meister power tools are mostly maintenance free. Use a damp cloth to clean the housing.
- Only clean the housing with a damp cloth – do not use solvents! Then dry well. Never submerge the power tool in water.
- Always ensure that the venting slots in the power tool are kept clean.
- If the power tool cable is damaged, it may only be replaced by the manufacturer, its customer service, or a similarly qualified person to prevent risks.

 **CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.**



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

12 – Service instructions

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault should occur, send the device to our servicing address.
- The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

 **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

 **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Conmetall Meister GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.



Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	49
2 – Technische informatie	49
3 – Onderdelen	51
4 – Bedoeld gebruik	51
5 – Algemene veiligheidstips	52
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	55

	Pagina
7 – Montage en instelwerkzaamheden	56
8 – Gebruik	58
9 – Werkwijze	58
10 – Bewaring en transport	58
11 – Onderhoud en milieubescherming	59
12 – Servicetips	59

1 – Omvang van de levering

- 1 Klopboormachine
- 1 Handgreep
- 1 Boordiepte-aanslag
- 1 Boorhoudersleutel
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA} : 86,8 dB(A), L_{WA} : 94,8 dB(A)

Meetonzekerheid:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Hand-/armtrillingen

Slagboren in beton $a_{h,D}$

Handgreep: 15,6 m/s²

Extra handgreep: 7,5 m/s²

Boren in metaal $a_{h,D}$

Handgreep: 4,9 m/s²

Extra handgreep: 2,0 m/s²

Meetonzekerheid K: 1,5 m/s²

Informatie over geluiden/trillingen

Meetwaarden berekend in overeenstemming met EN 62841-1, EN 62841-2-1.

De aangegeven totale trillingsemissiewaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarden zijn conform een genormeerde testprocedure (EN 62841-1 en EN 62841-2-1) gemeten en kunnen

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Spanning	220-240 V~/50 Hz
Opnamevermogen	500 W
Toerental	n_0 : 0–3000 min ⁻¹ ⚙️ : 0–46400 min ⁻¹
Hals-ø van boorhouder	43 mm
Schroefdraad booras	1/2" x 20 UNF
Ø	max. 13 mm
Max. boor-ø	
– in beton	10 mm
– in staal	8 mm
– in hout	20 mm
Elektriciteitskabel	200 cm
Gewicht	1,9 kg



worden gebruikt voor vergelijking met ander elektrisch gereedschap. Ze kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



Waarschuwing! De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de aangegeven waarden. Dit is afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker te definiëren op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle fases van de gebruikscyclus, zoals de periodes waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het is ingeschakeld, maar onbelast werkt).

Probeer de belasting door trillingen en lawaai zo gering mogelijk te houden. Maatregelen om de trillingsbelasting te verkleinen, zijn bijvoorbeeld het dragen van handschoenen bij gebruik van het gereedschap, beperking van de werktijd en het gebruik van toebehoren die in goede toestand verkeren.

De effectieve bestaande trillingsemissiewaarde tijdens het gebruik van de machine kan afwijken van de trillingsemissiewaarde die in de gebruiksaanwijzing resp. door de fabrikant aangegeven wordt. Dit kan veroorzaakt worden door volgende invloedsfactoren die telkens vóór resp. tijdens het gebruik in acht genomen dienen te worden:

- Wordt het apparaat correct gebruikt?
- Is de aard van het te bewerken materiaal correct?
- Is de gebruikstoestand van het apparaat in orde?
- Zijn de handgrepen, eventueel optionele trillingshandgrepen, gemonteerd en zijn deze vast aan het machineframe bevestigd?

Indien u tijdens het gebruik van de machine een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring aan uw handen vaststelt, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende werkonderbrekingen in. Bij veronachtzaming van voldoende werkonderbrekingen kan er een hand-arm trillingsyndroom ontstaan.

Er dient een beoordeling van de belastingsgraad afhankelijk van het werk of van het gebruik van de machine gemaakt te worden en er dienen passende werkonderbrekingen ingelast te worden. Op deze manier kan de belastingsgraad tijdens de werktijd beduidend vermindert worden. Herleid het risico dat u aan trillingen blootgesteld wordt tot een minimum. Onderhoud deze machine in overeenstemming met de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.

Indien de machine regelmatig gebruikt wordt, dient u met uw dealer contact op te nemen en eventueel antitrillingstoebehoren (handgrepen) aan te kopen.

Vermijd het gebruik van de machine bij temperaturen van $t = 10\text{ °C}$ of minder. Stel een werkrooster op, waardoor de belasting door trillingen beperkt kan worden.

Informatie over de vermindering van lawaai

Een bepaalde mate aan geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Stel veel lawaai producerende werkzaamheden tot toegestane en daarvoor bestemde tijdstippen uit. Houd u eventueel aan rusttijden en beperk de werkduur tot het noodzakelijkste. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van in de nabijheid aanwezige personen dient geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

3 – Onderdelen

- 1 Omschakelaar 'Boren/slagboren'
- 2 Vergrendelknop voor continue werking
- 3 Snoer met depot voor boorhouder-sleutel
- 4 Schakelaar 'Aan/uit' met toerental-regeling
- 5 Omschakelaar 'Draaiing naar rechts'/'Draaiing naar links'
- 6 Extra handgreep
- 7 Diepte aanslag
- 8 Boorhouder
- 9 Spanhals
- 10 Geleider voor diepte aanslag
- 11 Boorhoudersleutel

4 – Bedoeld gebruik

Het model SB500M is een slagboormachine met een vermogen van 500 watt. Het reglementair voorgeschreven gebruik van dit elektrische gereedschap omvat het boren in hout en metaal, slagboren in beton en metselwerk. Gebruik het elektrische gereedschap, gereedschap en toebehoren voor nog andere werkzaamheden (door de fabrikant verstrekte gegevens in acht nemen) uitsluitend voor de reglementair

voorgeschreven toepassingen. Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

 **LET OP! Ingrepen aan het elektrische gereedschap buiten het reglementair voorgeschreven gebruik leiden tot het verlies van de garantieclaim.**

Dit elektrische gereedschap is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektro-gereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektrogereedschap voorzien zijn.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's.

co's in zich, die ook door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektrogereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegen- de werkstukken of delen van werk- stukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventila- tie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande res- trisico's te verminderen.

 **WAARSCHUWING! Dit elektro- gereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstan- digheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden. Om het risico van ernstige of dodelijke verwondin- gen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medi- sche implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap ge- bruikt wordt.**

5 – Algemene veiligheidsin- structies voor elektrisch gereedschap

 **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, aanwij- zingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.** Het negeren van de volgende veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruik- te begrip “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereed- schap dat op het stopcontact wordt aangesloten (met netsnoer) of op elek- trisch gereedschap dat op een accu werkt (zonder netsnoer).

1 Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot onge- lukken.
- Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosiege- vaarlijke omgeving waar brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** Elektrisch gereed- schap genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere perso- nen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.



2 Elektrische veiligheid

- a **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingen, kachels en koelkasten.** Er bestaat verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d **Gebruik het netsnoer niet onjuist door het elektrische gereedschap hieraan te dragen, op te hangen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e **Gebruik uitsluitend verlengsnoeren die voor buitengebruik geschikt zijn wanneer u met elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omge-**

ving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

- a **Houd uw gedachten erbij, let op wat u doet en gebruik uw verstand als u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Bij gebruik van elektrisch gereedschap kan een moment van onoplettendheid tot ernstig letsel leiden.
- b **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, slipbestendige veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en de toepassing van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op verwondingen.
- c **Voorkom onbedoelde ingebruikname. Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of verplaatst.** Als tijdens het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar wordt gehouden of de machine ingeschakeld op de stroomvoorziening wordt aangesloten, kan dit ongelukken veroorzaken.
- d **Verwijder afstelgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Wanneer een stuk gereedschap of sleutel zich in een draaiend onder-



deel van de machine bevindt, kan dit resulteren in lichamelijk letsel.

- e **Vermijd een abnormale lichaams-houding. Zorg voor een stabiele stand en bewaar steeds het evenwicht.** Daardoor kan het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter worden gecontroleerd.

- f **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd het haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Wijde kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden vastgegrepen.

- g **Wanneer stofafzuig- of opvangvoorzieningen gemonteerd kunnen worden, moeten deze aangesloten en correct gebruikt worden.** Het gebruik van stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

- h **Laat u niet in slaap sussen door een vals gevoel van veiligheid en negeer niet klakkeloos de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook al bent u nog zo vertrouwd met het elektrisch gereedschap en heeft u er al vele malen mee gewerkt.** Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4 Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a **Overbelast de machine niet. Gebruik voor de uit te voeren werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap.** Met geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven prestatiebereik.

- b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u machine-instellingen uitvoert, hulpstukken omwisselt of de machine weglegt.** Met deze voorzorgsmaatregel wordt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap voorkomen.

- d **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat de machine niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit wordt gebruikt door onervaren personen.

- e **Onderhoud uw elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat dit afbreuk doet aan de werking van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u de machine gaat gebruiken.** Ongelukken worden vaak veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder gemakkelijk vast en is gemakkelijker te hanteren.

- g **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken, bewerkingsgereed-**

schap enz. conform deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken belemmeren een veilige en gecontroleerde bediening van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

5 Service

- a Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerde vakmensen en alleen met originele reserveonderdelen.** Daardoor blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

Speciale veiligheidsinstructies voor boormachines

1 Veiligheidsaanwijzingen voor alle werkzaamheden

- a Draag bij het slagboren altijd gehoorbescherming.** Het lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- b Gebruik de extra greep of grepen.** Controleverlies kan letsel veroorzaken.
- c Houd het elektrisch gereedschap bij de geïsoleerde greepvlakken vast wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het hulpstuk verborgen elektrische leidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Contact met een kabel die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen

van de machine onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

2 Veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van lange boren

- a Werk in geen geval met een hoger toerental dan het voor de boor toegestane maximale toerental.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk verbogen raken als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel tot gevolg kan hebben.
- b Begin bij het boren altijd met een laag toerental en terwijl de boor contact met het werkstuk maakt.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk verbogen raken als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel tot gevolg kan hebben.
- c Oefen geen overmatige druk uit en alleen in de lengterichting van de boor.** Boren kunnen verbuigen en daardoor breken of tot verlies van de controle leiden en daardoor letsel veroorzaken.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat



Oog- en gehoorbescherming gebruiken.



Draag een stofwerend masker.

- Alvorens gaten in een muur te boren dient eventueel met een leidingzoeker te worden onderzocht, dat u niet op stroom, gas of water stoot.

- Onderbreek eerst de stroomtoevoer, alvorens een boor of de boorhouder te verwisselen.
- De boorhoudersleutel alléén aan de bijgeleverde houder bevestigen.
- Om te voorkomen dat u zich bezeert is het aan te bevelen het te bewerken werkstuk vast te zetten, bijv. in een bankschroef.
- Vermijd dat de motor bij het boren onder belasting tot stilstand komt.
- Als het netaansluitingssnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal aansluitingssnoer dat bij de fabrikant of via zijn klantenservice verkrijgbaar is.

Veiligheidsidentificatie

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:



Niet bij het huisvuil gooien!



Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!



Vrijwillig kwaliteitskenmerk „geprüfte Sicherheit“ (gecontroleerde veiligheid)



CE-markering (overeenstemming met Europese veiligheidsnormen)



Behuizing heeft een dubbele randaarding.



Draaiing naar rechts/
Draaiing naar links



Aantal slagen



Maximale boordiameter

BJ

Bouwjaar

SN:

Serienummer

SN: XXXXX

De eerste beide onderstreepte cijfers geven de productiemaand aan

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Bijkomende handgreep monteren

De bijkomende handgreep (6) kan naar keuze rechts of links van de boorhouder gemonteerd worden. Het greepstuk van de bijkomende handgreep door naar links te draaien zo ver lossen, dat hij over de boorhouder (8) op de spanhals geschoven kan worden. Daarbij moet de nok die zich aan de onderkant van de spanhals bevindt in een van de gleuven van de spanring grijpen. Op deze manier kan een gunstige arbeidspositie gekozen worden en beveiligd de bijkomende handgreep tegelijk tegen verschuiven door trilling. Het greepstuk aantrekken door naar rechts te draaien, tot de bijkomende handgreep stevig aan de machine bevestigd is.

Monteren van de diepte aanslag

Bijkomende handgreep (6) losmaken zodat de inbusschroef de opening voor de diepte aanslag vrij maakt. De diepte aanslag (7) in de opening schuiven en de handgreep vastdraaien.

Instellen van de diepteanslag

- De boor gebruiken en vergrendelen.
- Bijkomende handgreep losmaken.
- De diepteanslag op dezelfde lengte als de ingespannen boor schuiven; hiertoe de boor tegen een effen wand duwen.
- Aan de schaal van de diepteanslag de waarde in mm aflezen en van deze waarde de gewenste boordiepte aftrekken.
- De verkregen waarde op de diepteanslag instellen en de bijkomende handgreep vastdraaien.

Gereedschap plaatsen/verwijderen

! LET OP! Trek vóór elk wisselen van het gereedschap de stekker uit het stopcontact.

Open de boorhouder (8) door de tandkrans naar links te draaien totdat u het gereedschap kunt aanbrengen. Bij vastzittend gereedschap de boorhoudersleutel (11) gebruiken.

Span nu aan alle boringen gelijkmatig de boorhouder met behulp van de boorhoudersleutel.



Voorkeuze van het toerental

! OPGELET! Trek de stekker uit het stopcontact!



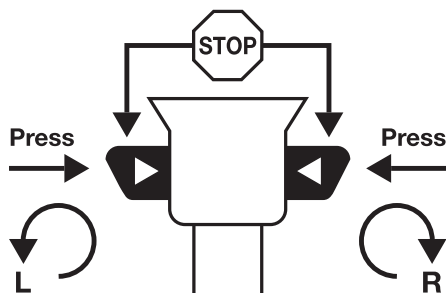
Met de voorkeuze van het toerental kan het motortoerental aan het desbetreffende gereedschap en het materiaal worden aangepast.

- Draai de toerentalregelaar op de Aan/Uit-schakelaar (4) in de richting van de (-): Het max. toerental van de machine wordt verlaagd.
- Draai het toerentalregelaar in de richting van de (+): Het motortoerental wordt verhoogd tot aan het maximumtoerental.

Met de Aan/Uit-schakelaar kan het toerental van de machine traploos binnen het gekozen maximumtoerental worden veranderd.

Draaiing naar rechts/links

Instelling in overeenstemming met afbeelding bij stilstandende machine.



! BELANGRIJK! Tijdens de werking van het elektrische gereedschap mag de omschakelaar 'Draaiing naar rechts/draaiing naar links' (7) niet ingedrukt worden, wacht dus tot de machine volledig tot stilstand gekomen is.

Gebruik de draaiing naar rechts om gaten te boren.

Gebruik de draaiing naar links om gekneld geraakte boren te lossen.

8 – Gebruik

Aan-/uitschakelen

Steek de stekker in een stopcontact met 220-240 V~.



LET OP! Schakel de machine altijd in voordat deze contact met het materiaal maakt.

Inschakelen

Druk de Aan/Uit-schakelaar (4) voorzichtig in, de machine start; het toerental varieert al naar gelang de druk op de schakelaar.

Uitschakelen

Laat de Aan/Uit-schakelaar los en wacht tot de machine stilstaat.

Continubedrijf inschakelen

Druk de Aan/Uit-schakelaar in en houd deze ingedrukt. Druk op de vastzetknop (2). Laat de Aan/Uit-schakelaar los - de machine draait met het desbetreffende toerental.

Continubedrijf uitschakelen

Druk op de Aan/Uit-schakelaar, de vastzetknop wordt ontgrendeld. Laat de Aan/Uit-schakelaar los en wacht tot de machine stilstaat.

9 – Werkwijze

Boren in hout en metaal

Bij het boren in hout of metaal moet het klopmechanisme uitgeschakeld zijn. De omschakelaar op "boren" zetten. De omschakelaar voor rechtsom linksom draaien moet op de stand "Rechtsom" gezet worden. Het elektronisch inregelen van het toerental geschiedt d.m.v. de AAN/UIT-schakelaar. Het tevoren instellen van een bepaald toerental geschiedt d.m.v. het instelwiel dat zich aan de AAN/UIT-schakelaar bevindt.

Boren in beton

De slagfunctieschakelaar in stand 'Aan' zetten, omschakelaar 'Rechts/links' op 'Draaiing naar rechts' zetten. Met een laag toerental starten.

10 – Bewaring en transport

- Bewaar het elektrische gereedschap, de gebruiksaanwijzing en de eventuele toebehoren zoveel mogelijk samen in de originele verpakking. Zo hebt u alle informatie en onderdelen steeds bij de hand.
- Bewaar het elektrische gereedschap op een droge, goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.
- Draag het elektrische gereedschap steeds aan de grijpvlakken.
- Om transportbeschadigingen te vermijden het elektrische gereedschap veilig verpakken of de originele verpakking gebruiken.
- Beveilig het elektrische gereedschap tegen wegglijden en kantelen.

- Bescherm het elektrische gereedschap tegen trillingen en schokken, in het bijzonder bij het transport in voertuigen.

11 – Onderhoud en milieu-bescherming

- Elektrisch gereedschap van Meister is grotendeels onderhoudsvrij. Om de behuizing te reinigen, volstaat een vochtige doek.
- De behuizing uitsluitend met een vochtige doek reinigen – geen oplosmiddelen gebruiken! Daarna goed afdrogen. Elektrisch gereedschap nooit in water dompelen.
- Steeds de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap schoon houden.
- Als de netaansluitleiding van dit elektrische gereedschap beschadigd wordt, moet deze door de fabrikant, door zijn klantenservice of door een gelijkaardige gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen

naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

12 – Servicetips

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden.
- De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.
- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet

door de klantenservice van Connetall Meister GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.



Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa



Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona		Strona
1 – Zakres dostawy	61	7 – Montaż i czynności	69
2 – Informacje techniczne	61	8 – Użytkowanie urządzenia	70
3 – Elementy urządzenia	63	9 – Sposób pracy	70
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	63	10 – Przechowywanie i transport	71
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	64	11 – Konserwacja i ochrona środowiska	71
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	68	12 – Wskazówki dotyczące serwisu	71

1 – Zakres dostawy

- 1 wiertarka udarowa
- 1 dodatkowy uchwyt
- 1 ogranicznik głębokości wiercenia
- 1 Klucz do uchwytu wiertarskiego
- instrukcja obsługi
- karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220-240 V~/50 Hz
Znamionowy pobór mocy	500 W
Prędkość obrotowa	n_0 : 0–3000 min ⁻¹ ■ : 0–46400 min ⁻¹
Szyjka wrzeciona $\varnothing$	43 mm
Gwint przyłączeniowy	1/2" x 20 UNF
■ $\varnothing$	maks. 13 mm
Maks. $\varnothing$ wiercenia	
– w betonie	10 mm
– w stali	8 mm
– w drewnie	20 mm
Przewód zasilający	200 cm
Ciężar	1,9 kg
Zmiany techniczne zastrzeżone.	

Emisja hałasu/wibracje

Emisja hałasu

L_{pA} : 86,8 dB(A), L_{WA} : 94,8 dB(A).

Niepewność pomiaru:

K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A).

Wibracje przenoszone na ręce/ramiona

Wiercenie udarowe w betonie $a_{h,1D}$

Uchwyt: 15,6 m/s²

Dodatkowy uchwyt: 7,5 m/s²

Wiercenie w metalu $a_{h,D}$

Uchwyt: 4,9 m/s²

Dodatkowy uchwyt: 2,0 m/s²

Niepewność pomiaru K: 1,5 m/s²

Emisja hałasu i drgań

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 62841-1, EN 62841-2-1.

Podana łączna wartość drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą (EN 62841-1/EN 62841-2-1) i można ich użyć do porównywania elektronarzędzi.



Można je również wykorzystać do orientacyjnej oceny obciążenia.

⚠ Ostrzeżenie! Podczas pracy elektronarzędzia wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Konieczne jest ustalenie środków bezpieczeństwa chroniących operatora, opartych na ocenie obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach użytkowania (trzeba przy tym uwzględnić wszystkie elementy składowe cyklu roboczego, takie jak czas, przez który elektronarzędzie jest wyłączone oraz czas, przez który jest wprawdziełączone, ale działa bez obciążenia).

Obciążenie wibracjami i poziom hałasu należy utrzymywać na możliwie najniższym poziomie. Przykładowe działania zmniejszające obciążenie wibracjami to używanie rękawic roboczych podczas pracy elektronarzędziem, ograniczanie czasu pracy oraz stosowanie osprzętu w dobrym stanie technicznym.

Faktyczna wielkość emisji wibracji w trakcie użytkowania maszyny może odbiegać od wartości podanych w instrukcji eksploatacji lub podanych przez producenta. Może to być spowodowane przez wiele czynników, które należy uwzględnić przed pracą lub w jej trakcie:

- Czy urządzenie jest właściwie używane?
- Czy obrabiany materiał jest właściwy?

- Czy stan użytkowy urządzenia jest właściwy?
- Czy zamontowano uchwyty standardowe, czy opcjonalne uchwyty odporne na wibracje, czy przylegają one ściśle do korpusu maszyny?

Jeżeli podczas pracy z maszyną użytkownik poczuje się dziwnie lub zauważy przebarwienia na rękach, należy natychmiast przerwać pracę. Należy przewidzieć dostatecznie długie przerwy w pracy. W przypadku nie zachowania dostatecznych przerw, może wystąpić zespół wibracyjny rąk i ramion HAVS.

Należy przeprowadzić analizę stopnia obciążenia w zależności od pracy lub zastosowania maszyny i korzystać z odpowiednich przerw w pracy. W ten sposób podczas całego czasu pracy można znacznie zmniejszyć stopień obciążenia. Sprowadzić do minimum ryzyko, którego przyczyną są wibracje. Pielęgnować właściwie maszynę, stosując się do wskazówek i zaleceń podanych w instrukcji eksploatacji.

Przy częstszej pracy z maszyną można skontaktować się z fachowym punktem handlowym i ewentualnie nabyć specjalny osprzęt antywibracyjny (uchwyty).

Unikać stosowania maszyny w temperaturze $t = 10^{\circ}\text{C}$ lub niższej. Przygotować plan pracy w celu ograniczenia obciążenia wibracjami.

Informacje o redukcji hałasu

Podczas pracy z urządzeniem nie można uniknąć określonego obciążenia hałasem. Prace związane z intensywnym hałasem należy przełożyć na czas, gdy ich wykonywanie jest dozwolone. Przestrzegać godzin, w których obowiązuje cisza, i ograniczyć czas pracy

do niezbędnego minimum. Dla ochrony własnej i osób znajdujących się w pobliżu należy stosować odpowiednie ochroniacze słuchu.

3 – Elementy urządzenia

- 1 Przełącznik wiercenie/wiercenie uderowe
- 2 Przycisk blokady do pracy ciągłej
- 3 Przewód zasilający z zaczepem do klucza do uchwytu wiertarskiego
- 4 Włącznik/wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej
- 5 Przełącznik obrotów w prawo/lewo
- 6 Dodatkowy uchwyt
- 7 Ogranicznik głębokości
- 8 Uchwyt wiertarski
- 9 Szyjka mocująca
- 10 Prowadnica ogranicznika głębokości
- 11 Klucz do uchwytu wiertarskiego

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

SB500 to symbol uderowej wiertarki o mocy 500 W. Zgodnie z przeznaczeniem użytkowanie tego elektronarzędzia obejmuje wiercenie w drewnie i w metalu oraz wiercenie uderowe w betonie i w murach. Elektronarzędzie, narzędzia robocze i osprzęt do innych prac (przestrzegać danych producenta) stosować tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowania są niniejszym jednoznacznie wykluczone.

Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.

 **UWAGA! Ingerencje w elektronarzędzie, które wykraczają poza zgodne z przeznaczeniem użytkowanie, powodują utratę gwarancji.**

To elektronarzędzie jest przeznaczone do prywatnego stosowania w gospodarstwie domowym.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Wszystkie zastosowania urządzenia, których nie wymieniono w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, uważa się za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może powodować niebezpieczeństwo i być przyczyną obrażeń. Nie należy stosować akcesoriów, które nie są przewidziane do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania wyposażenia do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Wyposażenie, obracające się z prędkością większą od dopuszczalnej, może pęknąć i rozpaść się pod wpływem siły odśrodkowej.

Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobranych narzędzi roboczych nie można prawidłowo osłonić ani kontrolować.

Tarcze tnące lub inne elementy wyposażenia muszą dokładnie pasować do wrzeczona szlifierskiego posiadanego elektronarzędzia. Niedokładnie dopasowane do wrzeczona narzędzia robocze wirują nieregularnie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Za wynikłe stąd szkody, jak również za szkody osobowe, powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania, odpowiada użytkownik urządzenia. W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych, wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Pozostałe ryzyka:

Instrukcja obsługi niniejszego elektronarzędzia zawiera wyczerpujące wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnych zagrożeń, których nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne. Dlatego też elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem należytej ostrożności.

Przykłady ryzyka szczątkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane detale lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznej wentylacji silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługującego z zasadami obchodzenia się z danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozsądne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko szczątkowe.



Ostrzeżenie! Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole

to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na działanie aktywnych i biernych implantów medycznych. Aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem zaleca się, aby osoby z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowały się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz instrukcje, jak również zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi, które dołączone są do elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania należy zachować na przyszłość.

Stosowane w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z przewodem sieciowym) lub elektronarzędzi zasilanych z akumulatorów (bez przewodu sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a Należy dbać o czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie. Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia miejsca pracy może prowadzić do wypadków.

- b **Nie używać elektronarzędzia w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.
- c **Podczas użytkowania elektronarzędzia w obszarze pracy nie mogą znajdować się dzieci ani żadne inne osoby.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uziemienie ochronne.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b **Nie dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- c **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d **Nie wolno używać przewodu przyłączeniowego w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani do wyciąga-**

nia wtyczki z gniazda wtykowego. Chronić przewód przyłączeniowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy przeznaczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do użycia na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f **Jeśli nie da się uniknąć użytkowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

- a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- b **Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, jak np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, hełm ochronny oraz środki ochrony słuchu, pozwala –

w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia – ograniczyć ryzyko obrażeń.

- c **Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania elektrycznego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem go należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do zasilania elektrycznego grozi wypadkiem.
- d **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia używane do regulacji i klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze pozostawione w wirującym elemencie elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.
- e **Unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.** Pozwala to lepiej zapanować nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy.
- g **Jeżeli istnieje możliwość montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłu, należy je podłączyć i prawidłowo użytkować.** Odsysanie pyłu pozwala ograniczyć powodowane przez niego zagrożenia.
- h **Pod żadnym pozorem nie wolno dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa ani pomijać**

zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet w przypadku znajomości tego elektronarzędzia wynikającej z wielokrotnego użytkowania. Nieumiarne postępowanie może w ciągu ułamka sekundy stać się przyczyną ciężkich obrażeń.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

- a **Nie przeciążać elektronarzędzia. Wybrać odpowiednie elektronarzędzie do swojej pracy.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b **Nie używać elektronarzędzia, które ma uszkodzony włącznik.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c **Przed zmianą ustawień, wymianą elementów osprzętu i/lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalać na użytkowanie elektronarzędzia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeżeli są używane przez osoby niedoświadczone.
- e **Elektronarzędzia i osprzęt należy poddawać starannej konserwacji. Sprawdzać, czy części ruchome**

działają prawidłowo i nie zakleszczają się, jak również czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia oddać uszkodzone części do naprawy. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.

- f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia skrawające o ostrych krawędziach rzadziej się zakleszczają i łatwiej je prowadzić.
- g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia wymienne itp. należy użytkować zgodnie z niniejszymi instrukcjami.** Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- h **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste, niezaklejenione i niezatłuszczone.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

5 Serwis

- a **Naprawę elektronarzędzia powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu, fachowemu personelowi korzystającemu z oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa eksploatacyjnego elektronarzędzia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące wiertarek

1 Zasady bezpieczeństwa podczas wszelkich prac

- a **Podczas wiercenia udarowego należy nosić ochronę słuchu.** Powstały hałas może spowodować utratę słuchu.
- b **Należy korzystać z dodatkowego uchwytu(-ów).** Utrata kontroli nad urządzeniem może doprowadzić do obrażeń.
- c **Podczas wykonywania prac, w trakcie których osprzęt może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód przyłączeniowy, należy trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie chwytne.** Kontakt z przewodem elektrycznym będącym pod napięciem może spowodować powstanie napięcia w innych metalowych częściach narzędzia i w konsekwencji porażenie prądem elektrycznym.

2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące stosowania długich wiertel

- a **Nigdy nie pracować z prędkością obrotową wyższą od maksymalnej prędkości dozwolonej dla danego wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych swobodnie obracające się wiertło nie mające kontaktu z obrabianym elementem może się lekko wygiąć i spowodować obrażenia.
- b **Wiercenie rozpoczynać zawsze z niższą prędkością obrotową, gdy wiertło styka się z obrabianym elementem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych swobodnie obracające się wiertło nie mające kontaktu z obrabianym elementem

może się lekko wygiąć i spowodować obrażenia.

- c **Nie wywierać nadmiernego nacisku, nacisk powinien mieć miejsce tylko w kierunku wzdłużnym wiertła.** Wiertła mogą ulec wyboczeniu, a wskutek tego złamać się, spowodować utratę kontroli nad wiertarką i być przyczyną obrażeń.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem



Należy stosować ochronę oczu i słuchu.



Stosować maskę przeciwpyłową.

- Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianie należy sprawdzić przy pomocy detektora przewodów, czy nie dojdzie do uszkodzenia przebiegających w niej przewodów elektrycznych, gazowych lub wodnych.
- Wymiana wiertła/uchwyty wiertarskiego tylko po wyciągnięciu wtyczki sieciowej!
- Do przymocowania klucza do uchwytu wiertarskiego do urządzenia należy stosować wyłącznie dołączony zaczep na klucz.
- Aby uniknąć zranień, obrabiany detal należy zabezpieczyć (np. mocując w imadle).
- Unikać zatrzymywania silnika pod obciążeniem podczas wiercenia i wkręcania.

- W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego urządzenia należy zastąpić go specjalnym przewodem zasilającym dostępnym u producenta lub w jego serwisie obsługi klienta.

Znaki bezpieczeństwa

Symbole na obudowie mają następujące znaczenie:



Nie usuwać z odpadami domowymi!



Ważne! Przestrzegać instrukcji eksploatacji!



Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)



Znak CE (zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa)



Obudowa jest wyposażona w podwójną izolację ochronną



obrotów w prawo/lewo



Liczba uderzeń



Maksymalna średnica wiertła

BJ

Rok produkcji

SN:

Numer seryjny

SN: XXXXX

Dwie początkowe podkreślone cyfry wskazują miesiąc produkcji.

7 – Montaż i czynności regulacyjne

Montaż dodatkowego uchwytu

Dodatkowy uchwyt (6) można zamontować zarówno z prawej, jak i z lewej strony uchwytu wiertarskiego. Odkręcić element uchwytowy uchwytu dodatkowego obracając w lewo, aż można go będzie przesunąć przez uchwyt wiertarski (8) na szyjkę mocującą. Znajdująca się w dolnej części szyjki mocującej krzywka musi zaczepić o jeden z rowków mocujących pierścienia zaciskowego. W ten sposób można dobrać najlepszą pozycję do pracy i jednocześnie zabezpieczyć dodatkowy uchwyt przed ślizganiem spowodowanym wibracjami. Następnie należy dokręcić element uchwytowy obracając w prawo, aż dodatkowy uchwyt będzie mocno połączony z maszyną.

Montaż ogranicznika głębokości wiercenia

Dodatkowy uchwyt (6) tak, aby śruba z łbem sześciokątnym odblokowała otwór ogranicznika głębokości wiercenia. Wsunąć ogranicznik głębokości (7) do otworu i mocno dokręcić uchwyt.

Ustawianie ogranicznika głębokości wiercenia

- Osadzić i zablokować wiertło.
- Poluzować dodatkowy uchwyt.
- Wysunąć ogranicznik głębokości wiercenia na długość umocowanego w uchwycie wiertła, w tym celu wiertło docisnąć do płaskiej ściany.
- Na skali ogranicznika głębokości wiercenia odczytać wartość i odjąć od niej żądaną głębokość wiercenia.

- Tak obliczoną wartość ustawić na ograniczniku głębokości wiercenia i dokręcić dodatkowy uchwyt.

Osadzanie/usuwanie narzędzi wymiennych

UWAGA! Przed każdą wymianą narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Otworzyć uchwyt wiertarski (8), obracając wieniec zębaty w lewo, aż możliwe będzie osadzenie narzędzia. Gdy narzędzia są mocno osadzone, należy zastosować klucz do uchwytu wiertarskiego.

Następnie równomiernie zamocować uchwyt wiertarski (8) we wszystkich otworach za pomocą klucza do uchwytu wiertarskiego (11).



Wstępny wybór prędkości obrotowej

UWAGA! Wyciągnąć wtyczkę sieciową!



Za pomocą wstępnego wyboru prędkości obrotowej można dopasować prędkość obrotową silnika do danego narzędzia roboczego oraz materiału.

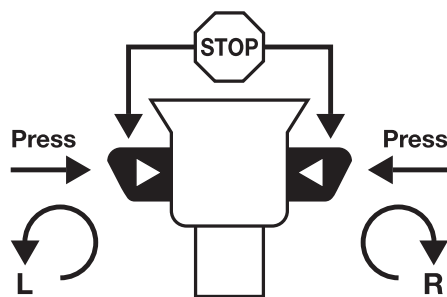
- Przekręcić regulator prędkości obrotowej przy włączniku/ wyłączniku (4) w kierunku (–): maks. prędkość obrotowa maszyny zostanie zredukowana.

- Przekręcić regulator prędkości obrotowej w kierunku (+): prędkość obrotowa silnika jest zwiększana aż do maksymalnej prędkości obrotowej.

Za pomocą włącznika/wyłącznika można bezstopniowo regulować prędkość obrotową maszyny w ramach wybranej maksymalnej prędkości obrotowej.

Bieg prawy/lewy

Ustawienie zgodnie z rysunkiem przy zatrzymanej maszynie.



WAŻNE! Podczas biegu elektronarzędzia nie wolno uruchamiać przełącznika zmiany kierunku biegu (w lewo / w prawo); poczekać do całkowitego zatrzymania wrzeciona.

Prawy bieg wykorzystywać do wiercenia otworów.

Lewy bieg wykorzystywać do luzowania zakleszczonych wiertel.

8 – Użytkowanie urządzenia

Włączanie i wyłączanie

Wtyczkę wetknąć w gniazdo sieciowe o napięciu 220-240 V~.

UWAGA! Elektronarzędzie włączać zawsze przed zetknięciem z obrabianym materiałem.

Włączanie

Ostrożnie wciskać włącznik/ wyłącznik (4), maszyna uruchamia się, prędkość obrotowa zmienia się w zależności od nacisku na przełącznik.

Wyłączanie

Zwolnić włącznik/wyłącznik i odczekać, aż maszyna się zatrzyma.

Włączenie pracy ciągłej

Wcisnąć i przytrzymać włącznik/ wyłącznik. Nacisnąć przycisk blokady (2). Zwolnić włącznik/wyłącznik – maszyna pracuje z daną prędkością obrotową.

Wyłączenie pracy ciągłej

Wcisnąć włącznik/wyłącznik, przycisk blokady jest odblokowany. Zwolnić włącznik/wyłącznik i odczekać aż maszyna się zatrzyma.

9 – Sposób pracy

Wiercenie w drewnie i metalu

Do wiercenia w drewnie i metalu mechanizm udarowy musi być wyłączony. Przełącznik mechanizmu udarowego ustawić w pozycji „AUS” (WYŁ.). Przełącznik kierunku obrotów ustawić na „bieg w prawo”. Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej przez uruchomienie włącznika/wyłącznika. Wybór prędkości obrotowej pokrętkiem regulacyjnym przy włączniku/wyłączniku.

Wiercenie w betonie

Przełącznik mechanizmu udarowego ustawić w pozycji „WŁ.”, a przełącznik obrotów w prawo/lewo na „Bieg w prawo”. Wiercenie rozpocząć z małą prędkością obrotową.

10 – Przechowywanie i transport

- W razie możliwości elektronarzędzie, instrukcję eksploatacji i ewentualne oprzyrządowanie przechowywać razem w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.
- Elektronarzędzie przechowywać w miejscu suchym, dobrze wentrowanym i poza zasięgiem dzieci.
- Do przenoszenia elektronarzędzia zawsze wykorzystywać uchwyty.
- Aby uniknąć szkód transportowych, urządzenie odpowiednio zapakować lub zastosować oryginalne opakowanie.
- Elektronarzędzie zabezpieczyć przed zsunieniem się i upadkiem.
- Elektronarzędzie chronić przed drganiami i wstrząsami, szczególnie podczas transportu pojazdami.

11 – Konserwacja i ochrona środowiska

- Zasadniczo elektronarzędzia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarczy wilgotna ścierka.

- Obudowę czyścić tylko wilgotną ściereczką – nie stosować żadnych rozpuszczalników! Na zakończenie dokładnie wysuszyć. Elektronarzędzi nigdy nie zanurzać w wodzie!
- Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.
- Uszkodzony kabel sieciowy tego elektronarzędzia należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje; pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

 **UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.**



Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

12 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy prze-

śłać urządzenie na adres naszego serwisu.

- Niezwłocznie wykonamy naprawę.
- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.
- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

 **WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!**

 **WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody po-**

wstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Conmetall Meister GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.

Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları



UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa		sayfa
1 – Teslimat kapsamı	73	7 – Montaj ve ayar işlemleri	79
2 – Teknik bilgiler	73	8 – İşletim	80
3 – Yapı parçaları	74	9 – Çalışma tarzı	81
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	75	10 – Muhafaza ve taşıma	81
5 – Genel güvenlik uyarıları	76	11 – Bakım ve çevrenin korunması	81
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	78	12 – Servis açıklamaları	82

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Darbeli matkap
- 1 İlave sap
- 1 Delme derinliği durdurma düzeneği
- 1 Mandren anahtarı
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	220-240 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	500 W
Devir sayısı	n ₀ : 0–3000 min ⁻¹ ■ : 0–46400 min ⁻¹
Mil göbeği ø	43 mm
Bağlantı dişi	1/2" x 20 UNF
■ ■ ■ Ø	max. 13 mm
Max. Del-ø	
– Betona	10 mm
– Çeliğe	8 mm
– Tahtaya	20 mm
Elektrik kablosu	200 cm
Ağırlık	1,9 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{PA}: 93,0 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:

K_{PA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

El/kol titreşimleri

Beton darbeli delme a_{h,1D}

Sap: 15,6 m/s²

İlave sap: 7,5 m/s²

Metal delme a_{h,1D}

Sap: 4,9 m/s²

İlave sap: 2,0 m/s²

Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s²

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 62841-1,

EN 62841-2-1 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri standart bir test yöntemine göre (EN 62841-1 & EN 62841-2-1) ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir. Aynı zamanda geçici olarak yükü değerlendirme konusunda da kullanabilirsiniz.



Uyarı! Titreşim ve ses emisyon değerleri, elektrikli aletin bilfiil kullanılması sırasında, elektrikli aletin nasıl kullanıldığına, özellikle işlenen parçanın türüne bağlı olarak belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.

Gerçek kullanım koşullarında titreşim yüklenmelerine maruz kalan operatörün korunması için güvenlik önlemlerinin belirlenmesi gerekir (burada işletim dön-güsünün payı da yani aletin kapalı olduğu süreler ve de elektrikli aletin açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır).

Titreşim ve ses etkilenme oranını mümkün olduğunca düşük tutun. Titreşimden etkilenmeyi azaltmak için örnek niteliğinde önlemler arasında aleti kullanırken eldiven takılması, çalışma saatlerinin sınırlandırılması ve aksesuar-ların iyi durumda kullanılması yer alır.

Makinenin kullanıldığı sıradaki reel titreşim emisyon değeri, işletme tâli-matındaki veya üretici tarafından verilen değerlerden sapma gösterebilir. Bu, her kullanımdan önce veya kullanım esnasında dikkate alınması gereken aşağıdaki faktörlerden kaynaklanabilir:

- Cihaz doğru kullanılıyor mu?
- Üzerinde işlem yapılacak malzeme doğru malzeme mi?
- Cihaz kullanıma uygun durumda mı?
- Saplar ve varsa titreşim sapları mon-teli ve makine gövdesine sabitlenmiş durumda mı?

Makineyi kullanırken ellerinizde nahoş bir his veya renk değişimi farketmeniz halinde, hemen işlemi kesiniz. Yeterli derecede mola veriniz. Yeterli derecede

mola verme hususuna riayet edilmeme-si halinde, el-kol vibrasyon sendromu meydana gelebilir.

İşe ve makine kullanımına bağlı olarak zorlanma derecesinin tahmin edilmesi ve buna uygun molalar verilmesi gerek-lidir. Bu sayede komple çalışma süre-since zorlanma derecesi önemli oranda azaltılabilir. Titreşimlerde mâruz kalabi-leceğiniz riskleri asgariye indiriniz. İşbu makineye işletme tâlimatında belirtilen şekilde bakım yapınız.

Makinenin sıkça kullanılacak olması halinde, satıcınızla temasa geçmeniz ve gerekiyorsa anti-titreşim aksamı (saplar) temin etmeniz gereklidir.

Makineyi $t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ veya daha düşük ısılarda kullanmaktan kaçınınız. Tit-reşimden zorlanmanın sınırlanabileceği şekilde iş planı yapınız.

Sesin azaltılmasına ilişkin bilgiler

Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir ses çıkarır. Fazla ses yapacak işleri sa-dece buna izin verilen saatlere bırakınız. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız. Kendi güven-liğiniz ve civardaki kişilerin güvenlikleri açısından uygun bir kulaklık takılmalıdır.

3 – Yapı parçaları

- 1 Delme/darbeli delme düğmesi
- 2 Sürekli işletim için sabitleme düğ-mesi
- 3 Matkap aynası anahtarı için hazneli besleme kablosu
- 4 Devir sayısı ayarlı açma/kapatma şalteri
- 5 Sağa/sola hareket düğmesi
- 6 İlave sap

- 7 Derinlik durdurma düzeneği
- 8 Mandren
- 9 Sıkma bileziği
- 10 Derinlik durdurma düzeneği yuvası
- 11 Mandren anahtarı

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

SB500, 500 Watt gücünde bir darbeli matkabı tanımlar. Bu elektrikli aletin amaca uygun olarak kullanımı, ahşap ve metalde delme, beton ve duvarlarda darbeli delme işlerini kapsar. Elektrikli alet, alet ve aksesuarları başka işler için sadece amacına uygun biçimde kullanın (üretici bilgilerini dikkate alın). Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır.

Çocukların cihazla oynamamalarının emniyet altına alınması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir.

⚠ DİKKAT! Elektrikli alette amacı-na uygun kullanım dışındaki müdahaleler, garanti hakkının yan-masına neden olur.

Bu elektrikli alet, sadece evde kullan-mak üzere tasarlanmıştır.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümlünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmemeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralan-malara yol açabilir. Özel olarak bu elekt-rikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız. Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan do-layı meydana gelebilecek tüm maddi ha-sarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabil-mesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlarla rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itina ile kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malze-me parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalana-mamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kul-lanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlı-dır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışır-ken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektroman-yetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi impant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletler için genel güvenlik açıklamaları



UYARI Bu elektrikli cihazın birlikte verildiği tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik verileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Emniyet uyarılarını ve talimatları ileri- si için muhafaza edin.

Güvenlik bilgilerinde kullanılan “elektrikli cihaz” kavramı şebeke elektriği ile çalışan elektrikli aletler (elektrik hattı ile) veya akü ile çalışan elektrikli aletler (elektrik hattı olmaksızın) anlamına gelmektedir.

1 Çalışma yeri güvenliği

- a **Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun.** Düzensiz veya ışıksız çalışma alanları kazalara neden olabilir.
- b **Elektrikli cihazla yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu potansiyel olarak patlayıcı bir atmosferde çalışmayın.** Elektrikli cihazlar tozu veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- c **Elektrikli cihazı kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağılmışsa elektrikli cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik güvenliği

- a **Elektrikli cihazın bağlantı fişi prize oturmalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişlerini koruyucu topraklanmış elektrikli cihazlarla birlikte kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.

- b **Borular, ısıtıcılar, sobalar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle fiziksel temastan kaçının.** Bedeniniz topraklanmışsa, elektrik çarpması riski artar.
- c **Elektrikli cihazları yağmurdan veya nemden uzak tutun.** Bir elektrikli cihaza giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- d **Bağlantı kablosunu elektrikli cihazı taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacına uygun olmayan şekilde kullanmayın. Bağlantı kablosunu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış bağlantı kabloları elektrik çarpması riskini artırır.
- e **Elektrikli bir cihazla açık alanda çalışıyorsanız yalnızca dış alanda kullanım için uygun uzatma kabloları kullanın.** Dış alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f **Elektrikli cihazın nemli bir ortamda kullanmasından kaçınılamıyorsa kaçak akım korumalı bir şalter kullanın.** Bir kaçak akım koruma şalterinin kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.

3 Kişilerin güvenliği

- a **Ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli cihazla çalışırken düşünerek hareket edin. Eğer yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç alımı etkisi altındaysanız elektrikli cihazı kullanmayın.** Elektrikli cihazı kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b **Kişisel emniyet ekipmanlarını ve koruyucu gözlüğü daima takın. Ci-**

hazın türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask ve kulaklık gibi kişisel emniyet ekipmanlarını kullanmak yaralanma riskini azaltır.

- c **Cihazın istenmeden çalışmasını önleyin. Elektrikli cihazı elektriğe ve/veya aküye bağlamadan önce ve tutup taşıma esnasında kapalı olduğundan emin olun.** Cihazı taşırken parmağınız şalterin üzerinde olursa veya elektrikli cihaz açık konumdayken elektriğe bağlarsanız, kazalara neden olabilirsiniz.
- d **Elektrikli cihazı çalıştırmadan ayar aletlerini veya tornavidaları uzaklaştırın.** Elektrikli cihazın dönen kısmında bulunan bir alet veya anahtar, yaralanmalara neden olabilir.
- e **Normal dışı bir beden duruşundan kaçının. Güvenli şekilde durun ve daima dengenizi muhafaza edin.** Böylece elektrikli cihazı, beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f **Uygun giysi giyin. Bol giysi giymeyin veya takı takmayın. Saçları ve giysileri hareketli parçalardan uzak tutun.** Gevşek giysiler, takılar veya uzun saçlar dönen parçalar tarafından yakalanabilir.
- g **Toz emme ve toplama tertibatları monte edilebiliyorsa, bunlar bağlanmalı ve doğru şekilde kullanılmalıdır.** Bir toz emme donanımının kullanılması tozdan dolayı oluşabilecek tehlikeleri azaltabilir.
- h **Kendinizi aldatıcı güven duygusu içerisinde hissetmeyin ve birçok kullanımdan sonra elektrikli cihaza alışık olsanız bile elektrikli cihazlar**

için güvenlik kurallarını göz ardı etmeyin. Dikkatsiz davranış, birkaç saniye içinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4 Elektrikli cihazın kullanımı ve bakımı

- a **Elektrikli cihazı aşırı yüklemeyin. Her çalışma için ona uygun elektrikli cihazı kullanın.** Uygun elektrikli cihazla, belirtilen kapasite aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- b **Şalteri arızalı olan elektrikli cihazı kullanmayın.** Açılıp kapanamayan elektrikli cihazlar tehlikelidir ve bunların onarılması gerekir.
- c **Cihaz üzerinde ayarlar yapmadan, takımları değiştirmeden veya elektrikli cihazı kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli cihazın istenmeden çalışmasını engeller.
- d **Kullanılmayan elektrikli cihazları çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Elektrikli cihaza yabancı olan veya bu talimatları okumamış kişilerin elektrikli cihazı kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli cihazların tecrübesiz kişiler tarafından kullanılması tehlikelidir.
- e **Elektrikli cihazlara ve takımlara özenle bakım yapın. Hareketli parçalarının kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp, sıkışmadığını, parçaların kırık olup olmadığını veya elektrikli cihazın işlevini etkileyen herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli cihazı kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.** Birçok kazanın nedeni, bakımı kötü yapılan elektrikli cihazlardır.

f **Kesim takımlarını keskin ve temiz tutun.** İtina ile bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme aletleri daha az sıkışma yapar ve daha kolay kumanda edilebilir.

g **Elektrikli cihazı, takımı, takımları vs. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Çalışma şartlarını ve yapılacak faaliyeti dikkate alın.** Elektrikli cihazların öngörülen kullanımın dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

h **Sapları ve tutma yerlerini kuru, temiz, yağ ve gresten arındırılmış şekilde tutun.** Kaygan saplar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda elektrikli cihazın güvenli bir şekilde çalıştırılmasına ve kontrolüne izin vermez.

5 Servis

a **Elektrikli cihazınızın sadece kalifiye teknisyenler tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Böylece, elektrikli cihazın emniyetli kalması sağlanır.

Matkaplar için güvenlik uyarıları

1 Tüm çalışmalar için güvenlik uyarıları

- a **Darbeli delmede kulaklık takın.** Gürültü, işitme kaybına yol açabilir.
- b **İlave tutamağı/tutamakları kullanın.** Hakimiyetin kaybedilmesi yaralanmalara neden olabilir.
- c **Çalışma aletinin görülmeyen elektrik hatlarına veya kendi bağlantı kabloşuna temas edebileceği işler yapıyorsanız, elektrikli cihazı sadece izole tutma yerlerinden tu-**

tun. Elektrik gerilimi yüklü bir hat ile temas, cihazın metal parçalarına da gerilim yükleyebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.

2 Uzun matkap uçlarının kullanımı halinde güvenlik uyarıları

- a **Asla matkap ucu için izin verilen maksimum hızdan daha yüksek bir hızda çalışmayın.** Daha yüksek hızlarda matkap ucu, iş parçasına temas etmeden serbestçe dönerse bükülebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- b **Delme işlemini her zaman düşük hızda ve matkap ucu, iş parçası ile temas halindeyken başlatın.** Daha yüksek hızlarda matkap ucu, iş parçasına temas etmeden serbestçe dönerse bükülebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- c **Matkap ucuna aşırı basınç uygulamayın ve yalnızca uzunlamasına basınç uygulayın.** Matkap uçları bükülebilir ve bundan dolayı kırılabilir veya kontrolün kaybedilmesine ve yaralanmalara neden olabilir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları



Gözlük ve kulaklık takınız.



Toz maskesi takın.

- Duvara delik açmadan önce gerekirse bir kablo ve hat arama dedektörü ile elektrik, gaz veya su hatlarına değip değmeyeceğinizi kontrol ediniz.

- Matkap ucu/Matkap aynasını sadece fiş çekiliyken değiştiriniz!
- Matkap aynası anahtarını cihaza tutturmak için sadece cihaz beraberindeki anahtar takma parçasını kullanınız.
- Yaralanmalardan kaçınmak için işlenecek malzemenin tutturulması (örn. mengeneye sıkıştırarak) gereklidir.
- Delerken ya da vidalarken motorun fazla yüklenmeden dolayı durmasından kaçınınız!
- Bu cihazın elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, üretici şirketten ya da onun müşteri servisinden edinebilecek özel bir bağlantı kablosuyla değiştirilmesi gereklidir.

Emniyet işaretleri

Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:



Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!



Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!



"Kontrollü emniyet" gönüllü kalite mühürü



CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)



Alet kasası çifte izolasyon korumalıdır



saga/sola hareket



Darbe sayısı



Azami burgu çapı

BJ İmal senesi

SN: Seri numarası

SN: XXXXX Altı çizilmiş olan ilk iki rakam imal edilen ayı belirtmektedir.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

İlave sapın monte ilave sapın monte edilmesi

İlave sap (6) isteğe bağlı olarak matkap aynasının sağına ya da soluna monte edilebilir. Sapı sola çevirerek matkap aynasının (8) üzerinden geçerek gergiye oturacak şekilde ilave saptan gevşetiniz. Bunda gerginin alt tarafındaki tutma tırnağı tutma halkasının yuvalarından birine girmelidir. Bu şekilde en uygun çalışma pozisyonu bulunur ve ayrıca ilave sap titreşimden kaynaklanacak kaymaya karşı emniyete alınır. İlave sap makineye tamamen bağlanana kadar sapı sağa çevirerek sıkıştırınız.

Derinlik durdurma düzeneğinin montajı

İlave sap (6) açarak, altıgen başlı vidanın derinlik durdurma düzeneği için deliği serbest bırakmasını sağlayınız. Derinlik durdurma düzeneğini (7) deliğe sokunuz ve sapı sıkıştırınız.

Derinlik durdurma düzeneği ayarı

- Burguyu takınız ve kilitleyiniz.
- İlave sapı gevşetiniz.
- Derinlik durdurma düzeneğini takılı burguyla aynı uzunluğa getiriniz, bunu yaparken burguyu düz bir duvara bastırınız.

- Derinlik durdurma düzeneği skalasındaki mm cinsinden değeri okuyunuz ve bu değerden istenen delme derinliğini düşününüz.
- Derinlik durdurma düzeneğinde kalan değeri ayarlayınız ve ilave sapı sıkıştırınız.

Alet takılması/çıkarılması

⚠ DİKKAT! Her alet değiştirmeden önce fişi çekiniz.

Zincir dişlisini sola döndürerek mandreni (8), takımı takabileceğiniz kadar açın. Sıkışmış takımlarda mandren anahtarını kullanın.

Mandreni (8) mandren anahtarıyla (11) tüm deliklerinde



Devir sayısı ön seçimi

⚠ DİKKAT! Fişi çekiniz!



Devir sayısı ön seçimi sayesinde motor devir sayısı, kullanılan alete ve malzemeye uyarlanabilmektedir.

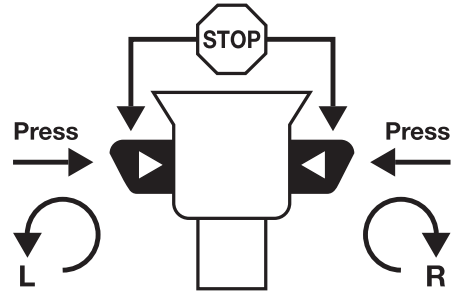
- Açma/Kapama şalterindeki (4) devir sayısı düğmesini (–) yönünde çeviriniz: Makinenin azami devir sayısı azaltılır.

- Devir sayısı düğmesini (+) yönünde çeviriniz: Motor devir sayısı, azami devir sayısına yükseltilir.

Açma/kapama şalteriyle kademesiz olarak seçili azami devir sayısı aralığında değiştirilebilir.

Sağa-sola dönüş

Ayar, şekle göre makine dururken yapılır.



⚠ ÖNEMLİ! Elektrikli alet çalışırken sağa/sola hareket düğmesi-ne (7) basılamaz, bu nedenle makinenin tamamen durmasını bekleyin.

Sağa dönüşü delik delme için kullanın.

Sola dönüşü sıkışmış matkap uçlarını çözmek için kullanın.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/Kapama

Fişi 220-240 V~ prize takınız.

⚠ DİKKAT! Makineyi her zaman malzeme ile temas etmeden önce açınız.

Açma

Açma/Kapama şalterine (4) dikkatlice basınız, makine açılır, devir sayısı şaltere yapılan basınca göre değişir.

Kapama

Açma/Kapama şalterinden elinizi çekiniz ve makinenin durmasını bekleyiniz.

Sürekli işletimin açılması

Açma/Kapama şalterine basınız ve basılı tutunuz. Sabitleme düğmesine (2) basınız. Açma/Kapama şalterinden elinizi çekiniz - Makine ayarlanmış devir sayısında çalışır.

Sürekli işletimin kapatılması

Açma/Kapama şalterine basınız, sabitleme düğmesinin kilidi açılır. Açma/Kapama şalterinden elinizi çekiniz ve makinenin durmasını bekleyiniz.

9 – Çalışma tarzı

Tahta ve metalde delme işlemi

Tahta ve metalde delme işleminde darbe mekanizmasının her zaman kapalı olması gereklidir. Darbe mekanizması şalterini „kapalı” pozisyonuna getiriniz. Sağa/Sola hareket düğmesini „sağa harekete” getiriniz. Açma/Kapama şalterine basmak suretiyle elektronik devir sayısı ayarı. Açma/Kapama şalterindeki ayar düğmesinden devir sayısı ön seçimi.

Beton delme

Darbe mekanizması şalterini „açık” konumuna, sağa/sola döndür düğmesini de „sağa döndür” konumuna getirin. Düşük devir sayısıyla başlayın.

10 – Muhafaza ve taşıma

- Elektrikli aleti, kullanım kılavuzunu ve gerektiğinde aksesuarlarını hep birlikte orijinal ambalajında muhafaza edin. Bu sayede tüm bilgilere ve parçalara anında ulaşabileceksiniz.
- Elektrikli aleti kuru, iyi havalandırılan bir yerde ve çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- Elektrikli aleti her zaman saplarından tutarak taşıyın.
- Taşıma esnasında olası hasarları engellemek amacıyla elektrikli aleti emniyetli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Elektrikli aleti kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.
- Elektrikli aleti, özellikle de arabada taşırken titreşim ve sarsıntılardan koruyun.

11 – Bakım ve çevrenin korunması

- Meister elektrikli aletleri genel olarak bakım gerektirmez, gövdelerinin temizliği için nemli bir bez yeterli olur.
- Alet kasasını sadece nemli bir bezle temizleyin, çözücü kullanmayın! Ardından iyice kurulayın. Elektrikli aletleri asla suya daldırmayın.
- Elektrikli aletin havalandırma deliklerini daima temiz tutun.
- Bu elektrikli aletin şebeke bağlantısı hasara uğramışsa tehlikeleri önlemek için üretici, teknik servis ya da benzeri kalifiyeli personel tarafından değiştirilmelidir.

⚠ DİKKAT! Kullanılmayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılmayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

12 – Servis açıklamaları

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın.
- Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.
- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların değiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacağı hasarlar için sorumluluk almadığımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuarlar için de geçerlidir.

- Garanti süresinin dolmasından sonra sizlere hizmet verimiz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.



DE - EU-Konformitätserklärung

CZ - EU prohlášení o shodě

FR - Déclaration de conformité UE

GB - EU declaration of conformity

NL - EU-verklaring van overeenstemming

PL - Deklaracja zgodności UE

TR - AB Uygunluk Beyanı

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...

Prohlašujeme s výhradní zodpovědností, že níže uvedený výrobek ...

Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après ...

We declare with sole responsibility, that the product listed below ...

Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoordelijkheid, dat het onderstaande product ...

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że poniższy wyrób ...

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere şu ürünün ...

Schlagbohrmaschine

Příklepová vrtačka

Perceuse à percussion

Impact Drill

Slagboormachine

Wiertarka udarowa

Darbéli Matkap

SB500

Nr. WU5452010

BJ: 2026 SN: 03001

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.

... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.

... respecte toutes les dispositions des directives citées.

... meets all of the requirements of the listed directives.

... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen voldoet.

... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:

... beltilten yönetmeliklerin tüm hükümlerine uygun olduğunu beyân ederiz.

2006/42/EC (MD)
2014/30/EU (EMC)
2011/65/EU (RoHS)

Angewandte harmonisierte Normen:
Aplikované súvisiace normy:
Normes harmonisées utilisées:
Applied, harmonized standards:
Toegepaste, geharmoniseerde normen:
Wykorzystane normy szarmonizowane:
Uygulanan normlar:

EN 62841-1:2015+A11
EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN IEC 63000:2018

Wuppertal, **25.03.2026**



Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal

DE - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

CZ - Osoba oprávněná k úschově technických podkladů.

FR - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.

GB - Person authorised to store technical documents.

NL - Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.

PL - Osoba upoważniona do przechowywania dokumentacji technicznej.

TR - Teknik evrakların saklanması yetkili kişi.

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch
auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
Germany
cm@comei.info

2026

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer
Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen
Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung der Conmetall Meister GmbH
unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen,
Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen
Systemen.

